



3 year guarantee

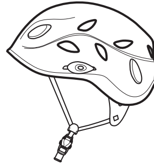
ELIA



EN 12492

UIAA

(EN) Climbing and mountaineering helmet
(FR) Casque d'escalade et d'alpinisme



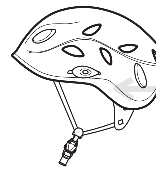


285 g

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.
Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.



Individual number / *Numéro individuel*

00 000 AA 0000

Year of manufacture
Année de fabrication

Production date
Jour de fabrication

Control

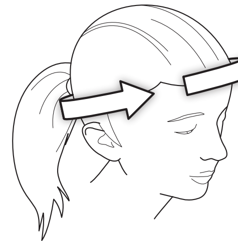
Incrementation



Conforms to the 89/336/CEE directive
Conforme à la directive EPI n°89/686/CEE

Notified body intervening for the CE type examination
Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type

SGS United Kingdom Ltd., Weston-super-Mare, BS22 6WA, UK. (Notified body N°0120)



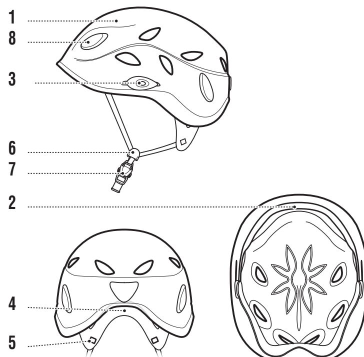
52 ⟶ 58 cm
20,4 ⟶ 22,8 inch

PETZL
ZI Cidex 105A
38920 Crolles
France
www.petzl.com/contact

ISO 9001

Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

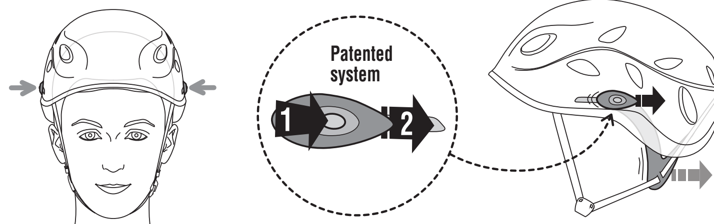
Nomenclature of parts / *Nomenclature*



Inspection, points to verify (text part)
Contrôle, points à vérifier (partie texte)

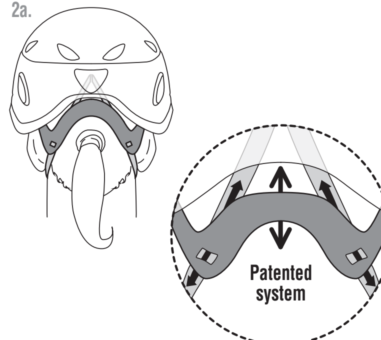
Putting on and adjustments
Mise en place et réglages

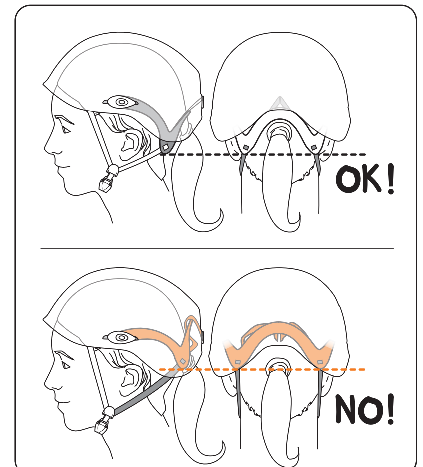
1. Preparation
Préparation



2. Adjust the helmet on your head
Ajustez le casque sur votre tête

2a.



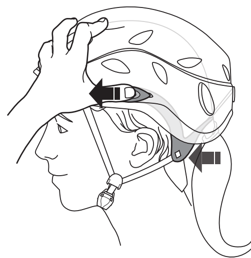


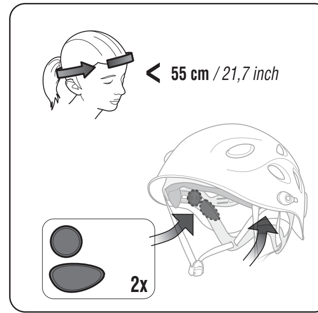
Putting on and adjustments
Mise en place et réglages

2. Adjust the helmet on your head
Ajustez le casque sur votre tête

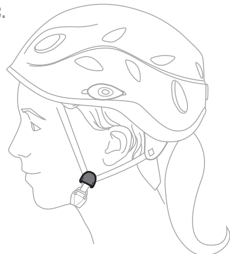
2b.

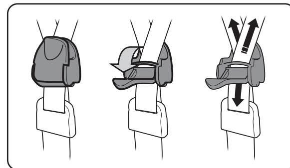


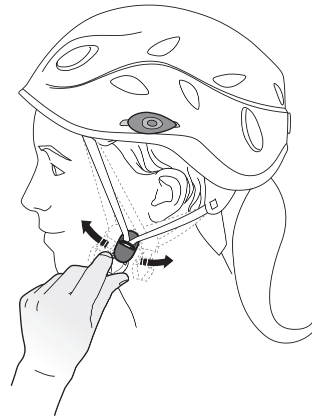




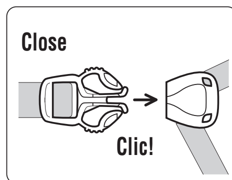
2c.

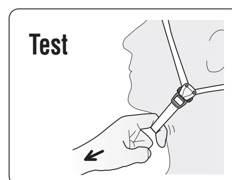


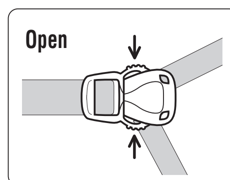




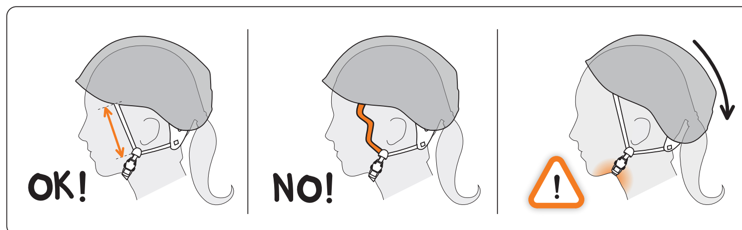
2d.



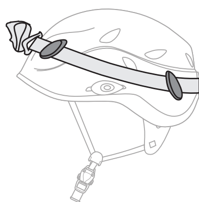




2e.

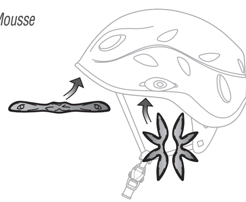


ELIA + Headlamp / *ELIA + lampe frontale*



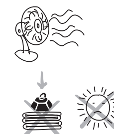
Spare parts / *Pièces détachées*

Foam / *Mousse*
A48153

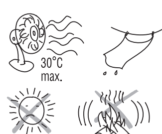




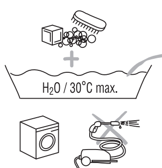
(EN) Temperature
(FR) Température
(DE) Temperatur
(IT) Temperatura
(ES) Temperatura
(PT) Temperatura
(NL) Temperatuur
(SE) Temperatur
(DK) Temperatur
(FI) Lämpötila
(NO) Temperatur
(RU) Температура
(CZ) Teplota
(PL) Temperatura
(SI) Temperatura
(HU) Hőmérséklet
(BG) Температура
(JP)気温
(KR) 온도
(CN) 温度
(TH) อุณหภูมิ



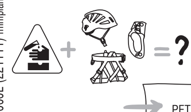
(EN) Storage and transport
(FR) Rangement et transport
(DE) Lagerung und Transport
(IT) Sistemazione e trasporto
(ES) Almacenamiento y transporte
(PT) Armazenamento e transporte
(NL) Opbergen en vervoeren
(FI) Säilytys ja kuljetus
(NO) Lagring og transport
(RU) Хранение и транспортировка
(CZ) Skladování a doprava
(PL) Pakowanie i transport
(SI) Shranjevanje in transport
(HU) Tárolás, szállítás
(BG) Транспорт и съхранение
(JP) 持ち運びと保管方法
(KR) 보관과 운송
(CN) 运输及储存
(TH) การขนส่งและการเก็บรักษา



(EN) Drying
(FR) Séchage
(DE) Trocknen
(IT) Asciugamento
(ES) Secado
(PT) Secagem
(NL) Het drogen
(SE) Torkning
(FI) Kuivaus
(NO) Tørking
(RU) Сушка
(CZ) Sušení
(PL) Suszenie
(SI) Sušenje
(HU) Szárítás
(BG) Сушене
(JP) 乾燥
(CN) 使干燥
(TH) ทำให้แห้ง



(EN) Cleaning Disinfection
(FR) Nettoyage Désinfection
(DE) Reinigung Desinfektion
(IT) Pulizia Disinfezione
(ES) Limpieza Desinfección
(PT) Limpeza Desinfecção
(NL) Reiniging Ontsmetting
(SE) Rengöring Desinficering
(FI) Puhdistus Desinfiointi
(NO) Rengjøring Desinfisering
(RU) Чистка Дезинфекция
(CZ) Čištění Desinfekce
(PL) Czyszczenie Dezynfekcja
(SI) Čiščenje/razkuževanje
(HU) Tisztítás
(BG) Почистване Дезинфекция
(JP) 手入れ方法 消毒
(CN) 清洗 消毒
(TH) ทำความสะอาดโดย ใช้สารฆ่าเชื้อ



(EN) Dangerous products
(FR) Produits dangereux
(DE) Gefährliche Produkte
(IT) Prodotti pericolosi
(ES) Productos peligrosos
(PT) produtos perigosos
(NL) Gevaarlijke producten
(SE) Farliga produkter
(FI) Vaaralliset tuotteet
(NO) Farlige produkter
(RU) Опасная продукция
(CZ) Nebezpečné výrobky
(PL) Produkty niebezpieczne
(SI) Nevarne kemikalije
(HU) Veszélyes termékek
(BG) Опасни продукти
(JP) 有害物質
(CN) 危险产品
(TH) วัตถุอันตราย

A485000E (221111) miniplan verso

Climbing and mountaineering helmet

Field of application

Helmet for climbing, mountaineering, caving, canyoning, via ferrata and vertical sports using similar techniques.
Do not use this helmet in activities for which it is not designed.
Wearing a helmet can significantly reduce the risk of head injury, but does not ensure protection against all impacts.
In a major impact, the helmet deforms to absorb the maximum amount of energy possible, sometimes to the point of destroying the helmet.

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.
Before using this equipment, you must:
- Read and understand all instructions for use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

Responsibility

WARNING, specific training in the activities defined in the field of application is essential before use.
This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.
Gaining an adequate apprenticeship in appropriate techniques and methods of protection is your own responsibility.
You personally assume all risks and responsibilities for all damage, injury or death which may occur during or following incorrect use of our products in any manner whatsoever. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility or to take this risk, do not use this equipment.

Nomenclature of parts

(1) Shell, (2) Headband, (3) Lateral buttons for adjusting the headband, (4) OMEGA system allowing the passage of long hair, (5) OMEGA system height adjustment, (6) DIVIDER buckles, (7) Chin strap buckle and adjuster, (8) Headlamp clips.
Principal materials: Acrylonitrile Butadiene Styrene (ABS) shell, liner of high-density expanded polystyrene foam, polyester webbing straps.

Inspection, points to verify

Before each use, verify that there are no cracks or deformities on the inside or outside of the shell and the internal liner, check that the straps, stitching, and the headband attachment system are undamaged, and that the headband adjustment system and chinstrap buckle are working properly.
WARNING, a major impact to the helmet can significantly reduce its protective properties without leaving visible signs of damage. Retire your helmet after a major impact.
Consult the details of the inspection procedure to be carried out for each item of PPE on the Web at www.petzl.com/ppe
Contact PETZL if there is any doubt about the condition of this product.

How to put on and adjust the helmet

1. Preparation

Prepare your helmet by adjusting the headband to the largest size.

2. Adjust the helmet on your head

2a. Adjust the vertical position of the OMEGA system on your nape by sliding it up or down along the webbing.
Be sure there is no slack in the webbing between the OMEGA system and the shell of the helmet.
“Pony tail” hair styles must be worn low on the nape.
2b. To adjust the headband, use your thumbs to slide the two lateral buttons from the back to the front, with your hands pressed against the front of the helmet.
2c. Position the DIVIDER buckles under the ears. To adjust the chinstrap backwards or forwards, slide the webbing through the DIVIDER buckles.
2d. Fasten the chinstrap using the buckle. You must hear the buckle “click” to ensure proper fastening. Tighten the chinstrap, it should be snug, but comfortable. A correctly adjusted chinstrap reduces the risk of the helmet coming off accidentally. You must pull on the chinstrap to verify that the buckle is properly fastened.
To open the buckle (7), press the two sides as shown.
2e. Fit test.
Verify that the helmet is well seated and centered on the head. A well-adjusted helmet (minimal movement front to back or side to side), provides better protection.

Precautions for use

- Your helmet can be damaged from improper care. Do not sit on it, pack it too tightly, drop it, allow it to contact sharp or pointed objects, etc.
Do not expose your helmet to high temperatures, for example by leaving it inside a vehicle in direct sunlight.
- Paint and stickers may contain materials that, with time, can alter the physical properties of the helmet. Before applying any of these products, verify their compatibility with Acrylonitrile Butadiene Styrene.
- Certain chemical products, especially solvents, can damage your helmet. Protect your helmet from exposure to chemicals.

Petzl general information

Lifetime / When to retire your equipment

For Petzl’s plastic and textile products, the maximum lifetime is 10 years from the date of manufacture. It is indefinite for metallic products.
ATTENTION: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, sea, sharp edges, extreme temperatures, chemical products, etc.).
A product must be retired when:
- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major impact.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment, etc.

Destroy retired equipment to prevent further use.

Product inspection

In addition to the inspection before each use, an in-depth inspection must be carried out by a competent inspector. The frequency of the in-depth inspection must be governed by applicable legislation, and the type and the intensity of use. Petzl recommends an inspection at least once every 12 months.
To help maintain product traceability, do not remove any markings or labels.
Inspection results should be recorded on a form with the following details: type of equipment, model, manufacturer contact information, serial number or individual number, date of manufacture, date of purchase, date of first use, date of next periodic inspection, problems, comments, the name and signature of the inspector.
See an example at www.petzl.com/ppe

Storage, transport

Store the product in a dry place away from exposure to UV, chemicals, extreme temperatures, etc. Clean and dry the product if necessary.

Modifications, repairs

Modifications and repairs outside of Petzl facilities are prohibited (except replacement parts).

3-year guarantee

Against all material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Responsibility

PETZL is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

Casque d'escalade et d'alpinisme

Champ d'application

Casque d'escalade, d'alpinisme, spéléo, canyon, via ferrata et sports de verticalité utilisant des techniques similaires.
N'utilisez pas ce casque lors d'activités pour lesquelles il n'est pas conçu.
Le port d'un casque réduit fortement le risque de blessures à la tête, mais ne garantit pas une protection contre tous les chocs. Pour des chocs très violents, le casque joue un rôle en absorbant le maximum d'énergie en se déformant, parfois jusqu'à la rupture.

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.
Vous êtes responsable de vos actes et de vos décisions.
Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Responsabilité

ATTENTION, une formation adaptée aux pratiques définies dans le champ d'application, est indispensable avant utilisation.
Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées, ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.
L'apprentissage des techniques adéquates et des mesures de sécurité s'effectue sous votre seule responsabilité.
Vous assumez personnellement tous les risques et responsabilités pour tout dommage, blessure ou mort pouvant survenir suite à une mauvaise utilisation de nos produits de quelque façon que ce soit. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité ou de prendre ce risque, n'utilisez pas ce matériel.

Nomenclature

(1) Calotte, (2) Tour de tête, (3) Boutons latéraux de réglage du tour de tête, (4) Système OMEGA permettant le passage des cheveux longs, (5) Réglage en hauteur du système OMEGA, (6) Boucles DIVIDER, (7) Boucle de fermeture et de serrage jugulaire, (8) Crochets pour lampe frontale.
Matériaux principaux : calotte en Acrylonitrile Butadiène Styrène (ABS), coque interne en mousse polystyrène expansé haute densité, sangles en polyester.

Contrôle, points à vérifier

Avant toute utilisation, vérifiez l'état de la calotte (absence de fissures, déformations à l'extérieur ou à l'intérieur de la coque…), des sangles et des coutures, du système de fixation du tour de tête, du fonctionnement du réglage du tour de tête et du fonctionnement de la boucle de la jugulaire.
ATTENTION, après un choc important, des ruptures internes non apparentes peuvent diminuer la capacité d'absorption et la résistance du casque. Mettez votre casque au rebut après un choc important.
Consultez le détail du contrôle à effectuer pour chaque EPI sur le site www.petzl.fr/epi
En cas de doute, contactez PETZL.

Mise en place et réglages du casque

1. Préparation

Préparez votre casque en élargissant au maximum le tour de tête.

2. Ajustez le casque sur votre tête

2a. Ajustez la position verticale du système OMEGA en le descendant plus ou moins sur la nuque par coulissement des sangles.
Veillez à ce qu'il n'y ait pas de mou de sangle entre le système OMEGA et la calotte.
Les coiffures type «queue-de-cheval» doivent être portées assez bas sur la nuque.
2b. Pour ajuster le tour de tête, faites glisser les deux boutons latéraux de réglage d'arrière en avant, avec les deux pouces, tout en ayant les mains posées sur le devant du casque.
2c. Positionnez les boucles DIVIDER sous les oreilles. Pour ajuster la jugulaire (avant-arrière), faites coulisser les sangles dans les boucles DIVIDER.
2d. Fermez la jugulaire à l'aide de la boucle de serrage rapide. Vous devez entendre un clic de blocage. Serrez la jugulaire de façon confortable. Une jugulaire bien serrée limite le risque de décoiffement. Vous devez tirer sur la jugulaire pour vérifier que la boucle soit bien fermée.
Pour ouvrir la boucle (7), pressez les deux poussoirs latéraux.
2e. Test fonctionnel.
N'oubliez pas de vérifier si votre casque est bien fixé et centré sur la tête. Au mieux un casque est ajusté, au mieux il assure la sécurité (mouvement avant, arrière, latéral réduit le plus possible).

Précautions d'usage

- Les casques sont sensibles aux mauvais traitements. Ne vous asseyez pas dessus, ne les comprimez pas dans le sac, ne les laissez pas tomber, ne les mettez pas en contact avec des objets pointus ou coupants…
N'exposez pas votre casque à des températures élevées, par exemple en plein soleil dans une voiture.
- Les colles des autocollants, ou les peintures, ont parfois des composants qui peuvent avec le temps altérer les qualités physiques du casque. Vérifiez la compatibilité de ces produits avec l'Acrylonitrile Butadiène Styrène.
- Certains produits chimiques, en particulier les solvants, altèrent les qualités physiques de votre casque. Protégez votre casque de ce type de projections.

Généralités Petzl

Durée de vie / Mise au rebut

Pour les produits Petzl, plastiques et textiles, la durée de vie maximale est de 10 ans à partir de la date de fabrication. Elle n'est pas limitée pour les produits métalliques.
ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnement d'utilisation : milieux agressifs, milieu marin, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques, etc).
Un produit doit être rebuté quand :
- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou textile.
- Il a subi un choc sévère.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements, etc.).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Vérification du produit

En plus des contrôles avant chaque utilisation, faites réaliser une vérification approfondie par un vérificateur compétent. Cette fréquence de la vérification doit être adaptée en fonction de la législation applicable, du type et de l'intensité d'utilisation. Petzl vous conseille une vérification au minimum tous les 12 mois.
Ne retirez pas les étiquettes et marquages pour garder la traçabilité du produit.
Les résultats des vérifications doivent être enregistrés sur une fiche de suivi : type, modèle, coordonnées fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques ; notes : défauts, remarques ; nom et signature du contrôleur.
Voir exemple sur www.petzl.fr/epi

Stockage, transport

Stockez le produit au sec, à l'abri des UV, produits chimiques, dans un endroit tempéré, etc. Nettoyez et séchez le produit si nécessaire.

Modifications, réparations

Les modifications et réparations sont interdites hors des ateliers de Petzl (sauf pièces de rechange).

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Responsabilité

PETZL n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenus ou résultant de l'utilisation de ses produits.

Helm zum Sportklettern und Bergsteigen

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Helm zum Sportklettern, Bergsteigen, für die Speläologie, zum Canyoning, für Klettersteige und andere vertikale Aktivitäten mit ähnlichen Techniken.
Verwenden Sie diesen Helm nicht für Aktivitäten, für die er nicht entworfen wurde.
Durch das Tragen eines Helmes wird das Risiko einer Kopfverletzung zwar deutlich reduziert, er kann jedoch nicht vor allen Schlägen und Stößen schützen.
Im Falle eines extremen Schlags muss der Helm ein Maximum an Energie absorbieren. Dies geschieht durch Verformung, was bis zum Bruch des Helms führen kann.

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.
Für Ihre Handlungen und Entscheidungen sind Sie selbst verantwortlich.
Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:
- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Einschränkungen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Haftung

WARNUNG, vor der Verwendung ist eine fachgerechte Einweisung in die im Abschnitt „Bestimmungsgemäßer Gebrauch“ genannten Aktivitäten unbedingt erforderlich.
Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.
Das Erlernen der geeigneten Anwendungstechniken und Sicherheitsvorkehrungen erfolgt einzig und allein unter Ihrer eigenen Verantwortung.
Sie übernehmen persönlich alle Risiken und die vollständige Verantwortung für jegliche Sachschäden, Verletzung oder Tod, die auf irgendeine Weise während oder in Folge der unsachgemäßen Verwendung unserer Produkte entstehen können. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen oder dieses Risiko einzugehen, benutzen Sie diese Produkte nicht.

Benennung der Teile

(1) Helmschale, (2) Kopfband, (3) Seitliche Knöpfe zum Einstellen des Kopfbands, (4) OMEGA-System für lange Haare, (5) Höheneinstellung des OMEGA-Systems, (6) DIVIDER-Schnallen, (7) Schnalle zum Schließen und Festziehen des Kinnbands, (8) Stirnlampenclips.
Materialien: Helmschale aus Acrylnitril-Butadien-Styrol (ABS), Innenschale aus High Density Polystyrolschaum, Gurtband aus Polyester.

Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Stellen Sie vor jeder Verwendung sicher, dass die innere Helmschale und die äußere Helmschale nicht gebrochen oder deformiert sind, dass Riemen, Nähte und das Befestigungssystem für das Kopfband unbeschädigt sind und dass das Einstellsystem für das Kopfband und die Kinnschnalle einwandfrei funktionieren.
WARNUNG: Ein schwerer Schlag kann den Helm so beschädigen, dass dessen Schutzeigenschaften beträchtlich eingeschränkt sind und dies für das bloße Auge nicht sichtbar ist. Sondern Sie Ihren Helm nach einem solchen Zwischenfall aus.
Ausführliche Hinweise bezüglich der bei jeder PSA zu kontrollierenden Punkte finden Sie im Internet unter www.petzl.com/ppe
Sollten irgendwelche Zweifel hinsichtlich des Zustands eines Produkts bestehen, senden Sie es zur Überprüfung an PETZL.

Vorbereitung und Einstellung des Helms

1. Vorbereitung

Bereiten Sie Ihren Helm vor, indem Sie das Kopfband auf die maximale Weite einstellen.

2. Anpassen des Helms

2a. Die vertikale Position des OMEGA-Systems verändern Sie im Nackenbereich, indem Sie es am Riemen entlang auf und ab schieben.
Stellen Sie sicher, dass der Riemen zwischen dem OMEGA-System und der Helmschale straff sitzt.
Pferdeschwanzfrisuren müssen ausreichend tief im Nacken getragen werden.
2b. Zum Anpassen des Kopfbands beide Hände vorne auf den Helm legen und die seitlichen Knöpfe mit den Daumen in die gewünschte Position schieben.
2c. Positionieren Sie die DIVIDER-Schnallen unterhalb der Ohren. Zum Anpassen des Kinnbands (nach vorne oder hinten) schieben Sie die Riemen durch die DIVIDER-Schnallen.
2d. Befestigen Sie das Kinnband mit der Schnalle. Wenn die Schnalle richtig einrastet, hören Sie ein „Klick“. Das Kinnband sollte fest aber bequem anliegen. Ein genau angepasstes Kinnband sorgt dafür, dass der Helm nicht versehentlich vom Kopf rutschen kann. Ziehen Sie am Kinnband, um sicherzustellen, dass die Schnalle richtig verschlossen ist.
Um die Schnalle (7) zu öffnen, drücken Sie wie in der Abbildung auf die beiden Seiten.
2e. Funktionsprüfung
Vergessen Sie nicht zu überprüfen, ob Ihr Helm fest und in der Mitte des Kopfes sitzt. Je besser der Sitz eines Helms eingestellt ist (so dass er möglichst wenig „herumrutscht“), desto besser ist seine Schutzwirkung.

Vorsichtsmaßnahmen

- Der Helm kann durch unsachgemäße Handhabung beschädigt werden. Setzen Sie sich nicht auf den Helm, stopfen Sie ihn nicht gewaltsam in den Rucksack, lassen Sie ihn nicht fallen und halten Sie spitze oder scharfe Gegenstände usw. fern. Setzen Sie den Helm nicht extremer Hitze aus (z. B. in einem in der Sonne geparkten Auto).
- Farben und Aufkleber können Inhaltsstoffe enthalten, die im Laufe der Zeit die physikalischen Eigenschaften des Helms verändern können. Überprüfen Sie die Kompatibilität dieser Produkte mit Acrylnitril-Butadien-Styrol.
- Bestimmte Chemikalien, vor allem Lösungsmittel, können den Helm beschädigen und seine Schutzeigenschaften vermindern. Setzen Sie den Helm keinen Chemikalien aus.

Petzl Allgemeines

Lebensdauer / Aussondern von Ausrüstung

Die maximale Lebensdauer von Kunststoff- und Textilprodukten der Firma Petzl beträgt 10 Jahre ab dem Herstellungsdatum. Für Metallprodukte ist sie unbegrenzt.
ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).
In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:
- wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte)
- nach einem schweren Schlag
- das Überprüfungsergebnis ist nicht zufriedenstellend, Produkt fällt bei der Überprüfung durch, Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt
- das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.)

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Überprüfung des Produkts

Lassen Sie zusätzlich zu der Überprüfung vor jedem Einsatz eine gründliche Überprüfung durch eine sachkundige Person durchführen. Die Häufigkeit dieser Überprüfung hängt von den anwendbaren gesetzlichen Bestimmungen sowie von der Art und der Intensität des Gebrauchs ab. Petzl empfiehlt, diese Überprüfung mindestens alle 12 Monate durchführen zu lassen.
Entfernen Sie keine Etiketten oder Kennzeichnungen, um die Rückverfolgbarkeit des Produkts zu gewährleisten.
Die Ergebnisse dieser Prüfung werden in den Prüfbericht eingetragen: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Anmerkungen: Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.
Siehe Beispiel auf www.petzl.com/ppe

Lagerung, Transport

Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen, vor UV-Strahlen und Chemikalien geschützten Ort bei gemäßigten Temperaturen auf. Falls nötig reinigen und trocknen Sie es.

Änderungen, Reparaturen

Änderungen und Reparaturen außerhalb der Petzl-Betriebsstätten sind nicht gestattet (außer Ersatzteile).

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Haftung

PETZL ist nicht verantwortlich für jegliche direkten, indirekten oder unfallbedingten Konsequenzen, sowie jegliche andere Art von Schäden, die aus der Verwendung seiner Produkte entstehen.

Casco da arrampicata e alpinismo

Campo di applicazione

Casco da arrampicata, alpinismo, speleo, torrentismo, via ferrata e sport verticali che utilizzano tecniche similari.
Non utilizzare questo casco in attività per le quali non è stato concepito.
L'uso del casco riduce fortemente il rischio di ferite alla testa, ma non garantisce una protezione contro tutti gli urti.
In caso di urti molto violenti, il casco ha la funzione di assorbire il massimo dell'energia deformandosi, a volte fino alla rottura.

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.
Voi siete responsabili delle vostre azioni e decisioni.
Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:
- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Responsabilità

ATTENZIONE, prima di ogni utilizzo è indispensabile un'adeguata formazione alle attività specificate nel campo di applicazione.
Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.
L'apprendimento delle tecniche adeguate e delle misure di sicurezza è sotto la sola vostra responsabilità.
Voi vi assumete personalmente tutti i rischi e le responsabilità per qualsiasi danno, ferita o morte che possano sopraggiungere, in qualsiasi modo, conseguentemente al cattivo utilizzo dei nostri prodotti. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità e questi rischi, non utilizzate questo materiale.

Nomenclatura

(1) Calotta, (2) Girotesta, (3) Pulsanti laterali di regolazione del girotesta, (4) Sistema OMEGA per consentire il passaggio dei capelli lunghi, (5) Regolazione in altezza del sistema OMEGA, (6) Fibbie DIVIDER, (7) Fibbia di chiusura e serraggio del sottogola, (8) Ganci per lampada frontale.
Materiali principali: calotta in Acrilonite Butadiene Stirene (ABS), guscio interno in schiuma polistirene espanso ad alta densità, fettucce in poliestere.

Controllo, punti da verificare

Prima di ogni utilizzo verificare lo stato della calotta (assenza di fessurazioni, deformazioni all'esterno o all'interno del guscio…), le fettucce e le cuciture, il sistema di fissaggio del girotesta, il funzionamento della regolazione del girotesta e il funzionamento della fibbia del sottogola.
ATTENZIONE, dopo un forte urto, rotture interne non visibili possono ridurre la capacità di assorbimento e la resistenza del casco. Eliminare il casco dopo un forte urto.
Consultare i dettagli del controllo da effettuare per ogni DPI sul sito www.petzl.fr/epi
In caso di dubbio, contattare PETZL.

Installazione e regolazioni del casco

1. Preparazione

Preparare il casco allargando al massimo il girotesta.

2. Sistemare il casco sulla testa

2a. Regolare la posizione verticale del sistema OMEGA facendolo scendere più o meno sulla nuca per scorrimento delle fettucce.
Fare attenzione a che non ci siano delle parti di fettuccia non in tensione tra il sistema OMEGA e la calotta.
Le pettinature tipo «coda di cavallo» vanno portate abbastanza in basso sulla nuca.
2b. Per regolare il girotesta, spingere in avanti con i pollici i due pulsanti laterali di regolazione, mettendo le mani sul davanti del casco.
2c. Posizionare le fibbie DIVIDER sotto le orecchie. Per regolare il sottogola (avanti-indietro) fare scorrere le fettucce nelle fibbie DIVIDER.
2d. Allacciare il sottogola con la fibbia a serraggio rapido. Si deve sentire un clic di chiusura. Stringere il sottogola per una tenuta confortevole. Un sottogola chiuso correttamente riduce il rischio di perdita del casco. Tirare il sottogola per verificare che la fibbia sia chiusa correttamente.
Per aprire il sottogola (7), premere le due alette laterali.
2e. Test di funzionamento.
Non dimenticare di verificare che il casco sia fissato e centrato correttamente in testa. Migliore è la regolazione del casco, maggiore è la sicurezza (movimenti in avanti, indietro e laterali ridotti il più possibile).

Precauzioni d'uso

- I caschi sono sensibili a trattamenti errati. Non ci si deve sedere sopra, non devono essere compressi nei sacchi, non si devono far cadere, non devono venire a contatto con oggetti appuntiti o taglienti…
Non esporre il casco a temperature elevate, per esempio lasciandolo all'interno di un veicolo esposto al sole.
- La colla degli adesivi o le vernici hanno talvolta componenti che nel tempo possono alterare le qualità fisiche del casco. Verificare la compatibilità di questi prodotti con l'Acrilonite Butadiene Stirene.
- Alcuni prodotti chimici, in particolare i solventi, alterano le qualità fisiche del casco. Proteggere il casco da questo tipo di contatto.

Generalità Petzl

Durata / Eliminazione

Per i prodotti Petzl in plastica e tessuto, la durata di vita massima è di 10 anni a partire dalla data di fabbricazione. Indefinita per i prodotti metallici.
ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambiente marino, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici, ecc.).
Il prodotto deve essere eliminato quando:
- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.
- Ha subito un grave impatto.
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi, ecc.).

Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Controllo del prodotto

Oltre ai controlli prima di ogni utilizzo, una persona competente deve eseguire una verifica approfondita. Bisogna adattare la frequenza in base alla legislazione applicabile, al tipo ed all'intensità di utilizzo. Petzl raccomanda un controllo come minimo ogni 12 mesi.
Non rimuovere etichette e marcature per mantenere la tracciabilità del prodotto.
I risultati dei controlli devono essere registrati in una scheda di verifica: tipo, modello, dati fabbricante, numero di serie o numero individuale, date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; note: difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.
Vedi esempio su www.petzl.fr/epi

Stoccaggio, trasporto

Conservare il prodotto all'asciutto al riparo da raggi UV, prodotti chimici, in un luogo temperato, ecc. Pulire e asciugare il prodotto se necessario.

Modifiche, riparazioni

Sono proibite le modifiche e le riparazioni effettuate al di fuori degli stabilimenti Petzl (salvo pezzi di ricambio).

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Responsabilità

PETZL non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo dei suoi prodotti.

Casco para escalada y alpinismo

Campo de aplicación

Casco para escalada, alpinismo, espeleología, descenso de barrancos, vía ferrata y deportes en medio vertical que utilicen técnicas similares.
No utilice este casco en actividades para las que no ha sido diseñado.
Llevar el casco puesto reduce en gran medida el riesgo de heridas en la cabeza, pero no garantiza una protección contra todos los golpes.
Para golpes muy violentos, el casco cumple su función absorbiendo el máximo de energía deformándose, en ocasiones, hasta la rotura.

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.
Usted es responsable de sus actos y decisiones.
Antes de utilizar este equipo, debe:
- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Responsabilidad

ATENCIÓN: es indispensable una formación adaptada a las prácticas definidas en el campo de aplicación antes de cualquier utilización.
Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.
El aprendizaje de las técnicas adecuadas y de las medidas de seguridad se efectúa bajo su única responsabilidad.
Usted asume personalmente todos los riesgos y responsabilidades por cualquier daño, herida o muerte que puedan producirse debido a una mala utilización de nuestros productos, sea del modo que sea. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o riesgo, no utilice este material.

Nomenclatura

(1) Carcasa, (2) Contorno de cabeza, (3) Botones laterales de regulación del contorno de cabeza, (4) Sistema OMEGA que permite pasar los cabellos largos, (5) Regulación en altura del sistema OMEGA, (6) Hebillas DIVIDER, (7) Hebilla de cierre y ceñido del barboquejo, (8) Ganchos para linterna frontal.
Materiales principales: carcasa de acrilonitrilo butadieno estireno (ABS), almohadilla interior de espuma de poliestireno expandido de alta densidad y cintas de poliéster.

Control, puntos a verificar

Antes de cualquier utilización, compruebe el estado de la carcasa (ausencia de fisuras, deformaciones en el exterior o en el interior de la carcasa...), de las cintas y de las costuras, del sistema de fijación del contorno de cabeza, del funcionamiento de la regulación del contorno de cabeza y del funcionamiento de la hebilla del barboquejo.
ATENCIÓN: tras un impacto importante, roturas internas no visibles pueden disminuir la capacidad de absorción y la resistencia del casco. Dé de baja el casco después de un impacto importante.
Consulte los detalles para realizar la revisión de cada EPI en la página web www.petzl.fr/epi.
En caso de duda, póngase en contacto con PETZL.

Colocación y regulaciones del casco

1. Preparación

Prepare el casco abriendo al máximo el contorno de cabeza.

2. Ajuste el casco sobre su cabeza

2a. Ajuste la posición vertical del sistema OMEGA bajándolo más o menos sobre la nuca deslizándolo por las cintas.
Procure que la cinta no esté destensada entre el sistema OMEGA y la carcasa.
Los peinados tipo «cola de caballo» deben llevarse recogidos bajos en la nuca.
2b. Para regular el contorno de cabeza, haga deslizar los dos botones laterales de regulación de atrás hacia delante, con los dos pulgares, al mismo tiempo que se sujeta con las manos el casco por la parte de delante.
2c. Posicione las hebillas DIVIDER bajo las orejas. Para ajustar el barboquejo (delante-detrás), deslice las cintas en las hebillas DIVIDER.
2d. Cierre el barboquejo mediante la hebilla de regulación rápida. Debe oír un clic de bloqueo. Ajuste el barboquejo de forma confortable. Un barboquejo ajustado correctamente limita el riesgo de que el casco se salga de la cabeza. Debe tirar del barboquejo para comprobar que la hebilla esté bien cerrada.
Para abrir la hebilla (7), presione los dos pulsadores laterales.
2e. Prueba funcional.
No olvide comprobar que el casco esté bien fijado y centrado en la cabeza. Cuanto mejor ajustado está un casco, mejor garantiza la seguridad (movimiento mínimo hacia delante, atrás, lateral).

Precauciones de utilización

- Los cascos pueden estropearse por un trato indebido. No se siente encima, no lo comprima en el saco, no lo deje caer, evite el contacto con objetos puntiagudos o afilados…

No exponga el casco a temperaturas elevadas, por ejemplo, a pleno sol dentro de un automóvil.
- Las colas de los adhesivos o las pinturas tienen, en ocasiones, componentes que pueden alterar con el tiempo las cualidades físicas del casco. Compruebe la compatibilidad de estos productos con el acrilonitrilo butadieno estireno.
- Algunos productos químicos, en particular los disolventes, alteran las cualidades físicas del casco. Proteja el casco de este tipo de productos.

Información general Petzl

Vida útil / Dar de baja

Para los productos plásticos y textiles de Petzl, la vida útil máxima es de 10 años a partir de la fecha de fabricación. No está limitada para los productos metálicos.
ATENCIÓN, un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos, etc.).
Un producto debe darse de baja cuando:
- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
- Ha sufrido un fuerte impacto.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su uso es obsoleto (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Revisión del producto

Además de los controles antes de cada utilización, haga que un inspector competente realice una revisión en profundidad. Esta frecuencia de revisión debe adaptarse en función de la legislación aplicable, del tipo y de la intensidad de utilización. Petzl le aconseja una revisión cada 12 meses como mínimo.
No retire las etiquetas ni los marcados para mantener la trazabilidad del producto.
Los resultados de las revisiones deben registrarse en una ficha de seguimiento: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos; notas: defectos, observaciones; nombre y firma del inspector.
Consulte un ejemplo en www.petzl.fr/epi

Almacenamiento y transporte

Guarde el producto en un lugar templado y seco, protegido de los rayos UV, productos químicos, etc. Limpie y seque el producto si es necesario.

Modificaciones y reparaciones

Las modificaciones y reparaciones están prohibidas fuera de los talleres de Petzl (excepto las piezas de recambio).

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación.
Se excluye: desgaste normal, oxidación, modificaciones o retoques, almacenamiento incorrecto, mantenimiento incorrecto, negligencias, utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Responsabilidad

PETZL no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de sus productos.

Capacete de escalada e alpinismo

Campo de aplicação

Capacete de escalada, alpinismo, espeleo, canyon, via ferrata e desportos verticais que utilizem técnicas similares.
Não utilize este capacete em actividades para as quais ele não foi concebido.
A utilização do capacete reduz fortemente o risco de ferimentos graves na cabeça, mas não garante uma protecção contra os impactos.
Para impactos muito violentos, o capacete desempenha um papel importante ao absorver o máximo de energia deformandose, por vezes até à ruptura.

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.
Você é responsável pelos seus actos e pelas suas decisões.
Antes de utilizar este equipamento, deve:
- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Responsabilidade

ATENÇÃO, uma formação adaptada às práticas definidas no campo de aplicação é indispensável antes da utilização.
Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controle visual directo de uma pessoa competente e responsável.
A aprendizagem das técnicas adequadas e das medidas de segurança efectua-se sob a sua inteira responsabilidade.
Você assume pessoalmente todos os riscos e responsabilidade por todos os danos, ferimentos ou morte que possam advir após uma má utilização dos nossos produtos seja de que forma for. Se não está em condições de assumir esta responsabilidade ou de correr este risco, não utilize este material.

Nomenclatura

1) Calote, (2) Contorno de cabeça, (3) Botões laterais de ajuste do contorno de cabeça, (4) Sistema OMEGA que permite a passagem de cabelos compridos (5) Ajuste em altura do sistema OMEGA, (6) Fivelas DIVIDER, (7) Fivela de fecho e aperto da jugular, (8) Ganchos para lanterna frontal.
Matérias principais : calote em Acrilonitrilo - Butadieno - Estireno (ABS), calote interna em mousse poliestireno expandido alta densidade, fitas em poliéster.

Controle, pontos a verificar

Antes de qualquer utilização, verifique o estado da calote (ausência de fissuras, deformações no exterior ou no interior da calote), das fitas e das costuras, do sistema de fixação do contorno de cabeça, do funcionamento do ajuste do contorno de cabeça e do funcionamento da fivela da jugular.
ATENÇÃO, após um impacto importante, rupturas internas não aparentes podem diminuir a capacidade de absorção e a resistência do capacete. Abata o seu capacete após um impacto importante.
Consulte o detalhe do controle a efectuar para cada EPI no site www.petzl.fr/epi
Em caso de dúvida contacte a Petzl.

Colocação e ajustes do capacete

1. Preparação

Prepare o seu capacete alargando ao máximo o contorno de cabeça.

2. Ajuste o capacete na sua cabeça

2a. Ajuste a posição vertical do sistema OMEGA sobre a nuca deslizando as fitas.
Vigie para que não haja sobra de fita entre o sistema OMEGA e a calote.
Os «rabos de cavalo» devem ser feitos baixos sobre a nuca.
2b. Para ajustar o contorno de cabeça, faça deslizar os dois botões laterais de ajuste de trás para a frente, com os dois polegares, com as mãos postas à frente no capacete.
2c. Posicione as fivelas DIVIDER abaixo das orelhas. Para ajustar a fita jugular (antero-posterior) faça deslizar as fitas nas fivelas DIVIDER.
2d. Feche a jugular com a ajuda da fivela de ajuste rápido. Deverá escutar um clique de bloqueio. Aperte a fita jugular de modo confortável. Uma fita jugular bem ajustada limita o risco de perder o capacete. Deverá puxar pela fita jugular para verificar que a fivela está bem fechada.
Para abrir a fivela (7), pressione os dois botões laterais.
2e. Teste funcional.
Não se esqueça de verificar se o seu capacete está bem fixo e centrado na cabeça. Quanto mais bem ajustado estiver um capacete, melhor este garante a sua segurança (movimentos antero, posterior e lateral reduzidos ao mínimo).

Precauções de utilização

- Os capacetes são sensíveis aos maus tratos. Não se sente em cima do capacete, não o comprima numa mochila, não o deixe cair, não o ponha em contacto com objectos pontiagudos ou cortantes…

Não exponha o seu capacete a temperaturas elevadas, por exemplo, ao sol dentro do carro.
- As colas dos autocolantes ou as pinturas têm por vezes componentes que podem com o tempo alterar as qualidades físicas do capacete. Verifique a compatibilidade destes produtos com Acrilonitrilo Butadieno Estireno

Certos produtos químicos, em particular os solventes, alteram as qualidades físicas do seu capacete. Proteja o seu capacete deste tipo de projecções.

Generalidades Petzl

Tempo de vida / Abater equipamento

Para os produtos Petzl, plásticos e têxteis, a duração de vida máxima é de 10 anos a partir da data de fabrico. Não tem limite para os produtos metálicos.
ATENÇÃO, um evento excepcional pode conduzir ao abate de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos, etc).
Um produto deve ser abatido quando:
- Tem mais de 10 anos e é composto por plástico ou têxtil.
- Foi sujeito a um impacto severo.
- O resultado das verificações do produto não é satisfatório.

Você tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Você não conhece a história completa de utilização.
- Quando a sua utilização está obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos, etc).

Destrua os produtos abatidos para evitar uma futura utilização.

Verificação do produto

Para além do controle antes de cada utilização, efectue uma verificação aprofundada por um verificador competente. Esta frequência da verificação deve ser adaptada em função da legislação aplicável, do tipo e da intensidade de utilização. A Petzl aconselha uma verificação no mínimo todos os 12 meses.
Não retire as etiquetas e as marcações para garantir a traçabilidade do produto.
Os resultados das verificações devem ser registados numa ficha de acompanhamento: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximos exames periódicos; notas: defeitos, comentários, nome e assinatura do inspector.
Ver exemplo em www.petzl.fr/epi

Armazenamento, transporte

Armazene o produto seco, ao abrigo dos UV, produtos químicos, num ambiente temperado, etc. Lave e seque o produto se necessário.

Modificações, reparações

As modificações e reparações estão interditas fora das instalações da Petzl (salvo peças sobresselentes).

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Responsabilidade

A PETZL não é responsável pelas consequências directas, indirectas, acidentais ou de todo e qualquer outro tipo de danos subsequentes ou resultantes da utilização destes produtos.

Helm voor bergsport en rotsklimmen

Toepassingsveld

Helm voor rotsklimmen, bergsport, speleologie, canyoning, klettersteigen en verticaliteitsporten die gelijkaardige technieken gebruiken.
Gebruik deze helm niet bij activiteiten waarvoor hij niet is ontworpen.
Het dragen van een helm vermindert sterk het risico op hoofdletsels, maar garandeert geen bescherming tegen alle schokken.
Bij zeer krachtige schokken, speelt de helm ook een rol door zoveel mogelijk energie op te vangen terwijl hij zich vervormt, soms tot hij breekt.

OPGELET

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen zijn van nature gevaarlijk.
U bent verantwoordelijk voor uw handelingen en beslissingen.
Alvorens deze uitrusting te gebruiken, dient u:
- Alle gebruiksinstructies te lezen en te begrijpen.
- Een aangepaste training te hebben gevolgd voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd te maken met uw uitrusting; zijn prestaties en beperkingen te leren kennen.
- De inherente risico's te begrijpen en te aanvaarden.

Het niet-respecteren van één van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Verantwoordelijkheid

OPGELET, een aangepaste training in de praktijken van dit toepassingsveld, is noodzakelijk vóór gebruik.
Dit product mag enkel gebruikt worden door bevoegde en beraden personen of die onder direct visueel toezicht van een competent en beraden persoon geplaatst zijn.
Het aanleren van de gepaste technieken en veiligheidsmaatregelen gebeurt onder uw eigen verantwoordelijkheid.
U neemt persoonlijk alle risico's en verantwoordelijkheid op zich voor eventuele schade, verwondingen of overlijden, ongeacht de manier waarop dit zou kunnen optreden na verkeerdelijk gebruik van onze producten. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of om dit risico te lopen, gebruik dit materiaal dan niet.

Terminologie van de onderdelen

(1) Schaal (2) Hoofdomtrek, (3) Laterale regelknoppen voor de hoofdomtrek, (4) OMEGA-systeem om lang haar door te steken, (5) Verstelling in de hoogte van het OMEGA systeem, (6) DIVIDER gespen, (7) Sluitingsgesp om de kinband aan te spannen, (8) Bevestigingshaakjes voor hoofdlamp.
Voornaamste materialen: schaal in ABS-kunststof op basis van acrylonitril, butadieen en styreen, interne schaal in uitgezet polystyreenschuim van hoge densiteit en riemen in polyester.

Check: te controleren punten

Vóór elk gebruik, nazicht van de schaal (op scheuren of vervormingen, zowel aan de buitenkant als aan de binnenkant van de interne schaal…), van de riemen en stiksels, van het bevestigingssysteem van de hoofdomtrek, van de goede werking van de verstelling van de hoofdomtrek en van de kinbandgesp.
OPGELET, na een belangrijke schok kunnen verborgen scheuren de absorptiecapaciteit en de resistentie van de helm verminderen. Men dient een helm af te schrijven na een belangrijke val.
Meer details over de uit te voeren controle voor elk PBM op www.petzl.com/ppe.
Bij twijfel, contacteer uw lokale PETZL dealer.

Aantrekken en afstellen van de helm

1. De voorbereiding

Voorbereiden van uw helm: vergroot zoveel mogelijk de hoofdomtrek.

2. Aanpassen van de helm op het hoofd

2a. Regel de verticale positie van het OMEGA systeem om deze hoger of lager in de nek te plaatsen door het verschuiven van de riemen.
Zie erop toe dat de riem niet te los zit tussen de voering en het OMEGA systeem.
De haartooi van het type "paardenstaart" moet vrij laag in de nek worden gedragen.
2b. Voor het aanpassen van de hoofdomtrek, laat de twee laterale regelknoppen van achter naar voor glijden, met de twee duimen, terwijl u de handen vooraan op de helm houdt.
2c. Plaats de DIVIDER gespen onder de oren. Regel de kinband (van voor naar achter) door de riemen in de DIVIDER gespen te glijden.
2d. Sluit de kinband door middel van een snelsluit-gesp. Als u een "klik" hoort, zit hij goed vast. Span de kinband comfortabel aan. Een goed aansluitende kinband vermindert het risico de helm te verliezen. U moet even aan de kinband trekken om te checken of de gesp goed gesloten is.
Om de gesp (7) te openen, druk op de twee laterale drukknoppen.
2e. Functionele test.
Vergeet niet te controleren of uw helm goed gecentreerd en vast zit op het hoofd. Hoe beter een helm is aangepast, hoe beter hij de veiligheid kan waarborgen (verschuiving naar voor, achter of lateraal is zo veel mogelijk beperkt).

Voorzorgen bij het gebruik

- Helmen zijn gevoelig aan slechte behandeling. Ga er niet op zitten, pers ze niet onderin je tas, laat ze niet vallen, vermijd contact met scherpe of snijdende voorwerpen...

Stel uw helm niet bloot aan hoge temperaturen, zoals bv. in volle zon in de wagen.
- Verf of de lijm in stickers bevat soms bestanddelen die mettertijd de kwaliteit van het polycarbonaat kunnen aantasten. Check de compatibiliteit van deze producten met de ABS-kunststof op basis van acrylonitril, butadieen en styreen.
- Bepaalde chemische producten, in het bijzonder solventen, kunnen de eigenschappen van uw helm aantasten. Bescherm uw helm tegen spatten van dit soort producten.

Algemene Informatie van Petzl

Levensduur / Afschrijven

Voor de Petzl producten in pvc en textiel, is de maximale levensduur 10 jaar vanaf de fabricagedatum. Zij is van onbepaalde duur voor metalen producten.
OPGELET, een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten, enz.).
Een product moet worden afgeschreven wanneer:
- het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit pvc of textiel.
- het een ernstige schok heeft moeten opvangen.
- het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan zijn betrouwbaarheid.
- u zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- het product in onbruik geraakt is (evolutie van de wetten, normen, technieken of onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting, enz.).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Test de goede werking van het product

Naast de controles vóór elk gebruik, laat u best een grondig nazicht uitvoeren door een bevoegd inspecteur. De frequentie van dit nazicht moet aangepast worden in functie van de wetten die van toepassing zijn, het type en intensiteit van het gebruik. Petzl raadt u aan om dit nazicht minstens om de 12 maanden uit te voeren.
Verwijder de markeeretiketten niet zodat het product steeds getraceerd kan worden.
De resultaten van dit nazicht moeten worden vastgelegd in een productfiche: type van uitrusting, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van: fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; nota's: gebreken, opmerkingen; naam en handtekening van de inspecteur.
U vindt een voorbeeld op www.petzl.com/ppe.

Berging, transport

Bewaar het product droog, goed beschermd voor UV-stralen, chemische producten, in een zone met een gematigde temperatuur, enz. Reinig en droog het product indien nodig.

Veranderingen, herstellingen

Veranderingen en herstellingen buiten de Petzl ateliers zijn verboden (behalve vervangstukken).

3 jaar garantie

Voor fabricagefouten of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Verantwoordelijkheid

PETZL kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor rechtstreekse of onrechtstreekse gevolgen, ongevallen of eender welke schades die voorvallen bij of voortkomen uit het gebruik van haar producten.

(SE) SVENSKA

Hjälm för klättring och bergsbestigning

Användningsområden

Hjälm för klättring, bergsbestigning, grottklättring, canyoning, via ferrata och andra klättersporter där liknande tekniker används.
Använd inte hjälmen för aktiviteter den inte är avsedd för.
Bärande av hjälm kan markant minska risken för skallskador, men garanterar inte skydd mot alla typer av slag.
Vid en allvarlig kollision deformeras hjälmen för att kunna absorbera största möjliga mängd kraft, ibland så mycket att hjälmen förstörs.

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.
Du ansvarar själv för dina egna handlingar och beslut.
Innan du använder denna utrustning måste du:
- Läsa och förstå samtliga användarinstruktioner.
- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.
- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.
- Förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Ansvar

VARNING! Det är mycket viktigt att användaren före användning får särskild utbildning i de aktiviteter som definieras bland användningsområdena.
Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.
Det är ditt eget ansvar att i tillräcklig utsträckning lära dig korrekta tekniker och skyddsmetoder.
Du bär i alla situationer ett personligt ansvar för samtliga skador, olycksfall eller dödsfall som kan ske vid, eller till följd av, all felaktig användning av våra produkter. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk.

Utrustningens delar

(1) Skal, (2) Huvudband, (3) Knappar i sidan för justering av huvudbandet, (4) OMEGA-systemet gör det möjligt att trä igenom långt hår, (5) OMEGA-systemets höjdjustering, (6) DIVIDER-spännen, (7) Hakspänne och justerare, (8) Pannlampsclips.
Huvudsakliga material: skal av ABS-plast, foder av högdensitets expanderat polystyrenskum, rem i polyester.

Besiktning, punkter att kontrollera

Före varje användning: se till att det inte finns några sprickor eller deformationer i eller utanpå skalet och fodret. Kontrollera att band, sömmar och fästen för huvudband inte är skadade, och att justeringssystemet för huvudband och hakspänne fungerar som de ska.
VARNING! En kraftig kollision kan avsevärt försämra hjälmens skyddande egenskaper, utan att synliga skador uppstår. Använd inte hjälmen efter det att den utsatts för en kraftig smäll.
Se de kontrollföreskrifter som krävs för samtliga delar i PPE-utrustningen - på internet; www.petzl.com/ppe
Kontakta PETZL om du är osäker på utrustningens skick.

Att ta på och justera hjälmen

1. Förberedelse

Gör iordning hjälmen genom att justera ut huvudbandet till den största storleken.

2. Sätt hjälmen på huvudet och justera den

2a. Justera den vertikala placeringen av OMEGA-systemet bak i nacken genom att föra den upp eller ner längs bandet.
Se till att det inte finns slack på bandet mellan OMEGA-systemet och skalet på hjälmen.
Frisyrer såsom hästsvans ska vara gjorda lågt i nacken.
2b. För att justera huvudbandet använd tummarna till att dra de två knapparna på sidorna framåt, samtidigt som händerna pressas mot framsidan på hjälmen.
2c. Positionera DIVIDER-spännena under öronen. För att justera hakbandet bakåt eller framåt, dra remmarna genom DIVIDER-spännena.
2d. Spänn fast hakremmen med hjälp av spännet. Det ska höras ett ”klick” från spännet när den är fäst på rätt sätt. Spänn hakremmen, den bör vara åtsittande och bekväm. En korrekt justerad hakrem minskar risken för att hjälmen ska åka av. Du måste dra i hakremmen för att kontrollera att spännet sitter fast ordentligt.
För att öppna spännet (7), tryck på de två sidorna som på bilden.
2e. Test av passform.
Se till att hjälmen sitter ordentligt, mitt på huvudet. En hjälm som sitter bra (alltså rör sig så lite som möjligt framåt och bakåt eller från sida till sida) skyddar huvudet bättre.

Försiktighetsåtgärder vid användning

- Hjälmen kan skadas om den hanteras felaktigt. Sitt inte på den, packa den inte för trångt, tappa den inte och låt den inte komma i kontakt med vassa eller spetsiga föremål etc.
Utsätt inte hjälmen för höga temperaturer, exempelvis genom att lämna den i ett fordon i direkt solljus.
- Färg och klistermärken kan innehålla material som med tiden kan påverka hjälmens hållfasthet negativt. Kontrollera att sådana produkter fungerar med ABS-plast innan du använder dem på hjälmen.
- Vissa kemiska produkter, särskilt lösningsmedel, kan skada hjälmen. Låt inte hjälmen komma i kontakt med kemikalier.

Allmän information från Petzl

Livslängd / När produkten inte längre ska användas

För plast- och textilprodukter från Petzl är den maximala livslängden 10 år från tillverkningsdatum. Obegränsad för metallprodukter.
OBS! I extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den använts och vad den utsatts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, etc.).
Produkten måste kasseras när:
- den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil,
- Den har utsatts för ett kraftigt slag.
- den inte klarar besiktningen. - du tvivlar på dess skick.
- du inte helt och hållet känner till dess historia,
- den blir omodern pga nya lagar, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan del i utrustningen osv..

Förstör all utrustning som inte längre används för att undvika framtida bruk.

Produktbesiktning

Utöver den kontroll som ska göras före varje användning, SKALL en mer noggrann besiktning utföras regelbundet av en kompetent person. Antalet besiktningar beror på gällande lagstiftning och på vilket sätt och hur ofta produkten används. Petzl rekommenderar minst en besiktning per år.
För att produkten ska vara spårbar är det viktigt att behålla alla märkningar och etiketter.
Besiktningsprotokoll skall dokumenteras med följande innehåll: typ av utrustning, modell, tillverkare, serienummer eller individnummer, tillverkningsdag, inköpsdatum, första användningstillfälle, datum för nästa periodiska kontroll, ev. problem/skador, kommentarer, namn och signatur på besiktningsmannen.
Se exempel på www.petzl.com/ppe

Förvaring, transport

Förvara produkten på en torr plats där den inte utsätts för UV-ljus, kemikalier, extrema temperaturer osv.. Rengör och torka produkten om det behövs.

Förändringar, reparationer

Ändringar och reparationer utanför Petzls lokaler är ej tillåtna (undantaget reservdelar).

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försumlighet eller felaktig användning.

Ansvar

PETZL ansvarar inte för direkt eller indirekt skada, olycksfall, eller någon annan typ av skada som uppstår i samband med användningen av Petzls produkter.

Kiipeily- ja vuoristokypärä

Käyttötarkoitus

Kypärä on tarkoitettu kiipeilyyn, vuorikiipeilyyn, luola- ja kanjonivaelluksiin, via ferratalle ja muuhun samantyyppisiä tekniikoita käyttävään liikuntaan.
Älä käytä kypärää sellaisessa toiminnassa, mihin sitä ei ole suunniteltu.
Kypärän käyttäminen voi merkittävästi vähentää päävammojen riskiä, mutta ei takaa suojaa kaikkia iskuja vastaan.
Kovan iskun osuessa kypärään, kypärä antaa periksi vaimentaakseen mahdollisimman suuren osan voimasta.
Joskus voima on niin suuri, että kypärä särkyy.

VAROITUS

Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään on luonteeltaan vaarallista.
Olet vastuussa omista teoistasi ja päätöksistäsi.
Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:
- Lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
- Hankkia käyttöä varten erikoiskoulutus.
- Tutustua sen käyttökelpoisuuteen ja rajoituksiin.
- Ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Vastuu

VAROITUS: Käyttötarkoitus-kohdassa määritettyjen aktiviteettien erityiskoulutus ennen käyttöä on välttämätön.
Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja silmälläpidon alaisia.
On omalla vastuullasi hankkia riittävä koulutus asianmukaisiin turvamenettelyihin ja -tekniikoihin.
Sinä kannat kaikki seuraukset ja täyden vastuun kaikista mahdollisista vaurioista, loukkaantumisista ja kuolemista, joita saattaa tapahtua tuotteidemme virheellisen käytön aikana tai sen jälkeen riippumatta siitä, millaista tuo virheellinen käyttö on. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai kantamaan näitä seurauksia, älä käytä näitä varusteita.

Osaluettelo

(1) Kuori, (2) Päänkehys, (3) Sivunapit päänkehyksen säätämiseen, (4) OMEGA-järjestelmä, joka päästää pitkät hiukset läpi(5) OMEGA-järjestelmän korkeuden säädin, (6) Hihnan säätimet, (7) Leukahihnan solki ja säätö, (8) Otsalampun kiinnikkeet.
Päämateriaalit: kuori akryylinitriilibutadieenistyreeniä (ABS), vuoraus suuritiheyksistä paisutettua polystyreenivaahtoa, kiinnityshihnat polyesteriä.

Tarkastuskohteet

Varmista ennen jokaista käyttökertaa, ettei kypärän sisä- tai ulkopuolella tai sisävuorauksessa ole halkeamia tai vääntymiä.
Tarkista myös että hihnat, ompeleet ja päänkehyksen kiinnitysjärjestelmä ovat vahingoittumattomat ja että päänkehyksen säätöjärjestelmä sekä leukahihnan solki toimivat oikein.
VAROITUS: kypärään osuva kova isku saattaa vähentää kypärän suojaominaisuuksia merkittävästi, vaikka iskusta ei jäisi näkyviä vaurion merkkejä. Poista kypärä käytöstä, jos siihen osuu kova isku.
Tarkista kunkin henkilösuojainjärjestelmän osan oikea tarkastusmenetelmä internet-osoitteesta www.petzl.com/ppe
Ota yhteyttä PETZLiin, jos olet epävarma tuotteen kunnosta.

Kypärän pukeminen ja säätö

1. Valmistelu

Löysytä aluksi kypärän päänkehys väljimpään kokoonsa.

2. Säädä kypärä sen ollessa päässäsi

2a. Säädä OMEGA-järjestelmää niskasta liu'uttamalla sitä ylös- tai alaspäin hihnoja pitkin.
Varmista, että hihnasto ei ole löysällä OMEGA-järjestelmän ja kypärän kuoren välissä.
Mahdollinen poninhäntä on sidottava matalalle niskaan.
2b. Säädä päänkehystä liu'uttamalla sivunappeja peukaloiden avulla takaa eteen samalla, kun pidät kädet painettuna kypärän etuosaa vasten.
2c. Aseta hihnan säätimet korvien alapuolelle. Leukahihnaa voi säätää eteen- ja taaksepäin liu'uttamalla hihnoja säätimien läpi.
2d. Kiinnitä leukahihna soljen avulla. Soljesta on kuuluttava napsahdus, jotta voit olla varma kiinnityksen pitävyydestä. Kiristä leukahihna; sen tulee olla tukeva mutta mukava. Oikein säädetty leukahihna vähentää vaaraa, että kypärä lähtisi päästä vahingossa. Sinun pitää vetää leukahihnasta varmistuaksesi, että solki on oikein kiinni.
Soljen (7) avaamiseksi paina molempia puolia kuten kuvassa.
2e. Sovitus.
Varmista, että kypärä istuu hyvin ja että se on keskellä päätä.
Oikein säädetty kypärä (mahdollisimman vähäinen liikkuvuus edestä taakse tai sivulta toiselle) antaa paremman suojan.

Varotoimenpiteet

- Kypärä saattaa vaurioitua, jos siitä ei pidetä hyvää huolta. Älä istu sen päälle, pakkaa sitä liian tiukkaan, pudota sitä tai salli sen joutua kosketuksiin terävien tai suippojen esineiden kanssa tms.
Älä altista kypärää korkeille lämpötiloille, älä esim. jätä sitä suoraan auringonvaloon autossa.
- Maalit ja tarrat saattavat sisältää materiaaleja, jotka voivat ajan myötä muuttaa kypärän fysikaalisia ominaisuuksia. Varmista ennen tällaisten tuotteiden käyttöä, että ne sopivat yhteen akryylinitriilibutadieenistyreenin (ABS) kanssa.
- Jotkut kemialliset valmisteet, etenkin liuottimet, voivat vaurioittaa kypärää. Suojaa kypäräsi niin, ettei se altistu kemikaaleille.

Yleisiä tietoja Petzlin tuotteista

Käyttöikä / Koska varusteet poistetaan käytöstä

Petzlin muovi- ja tekstiilituotteiden enimmäiskäyttöikä on jopa 10 vuotta valmistuspäivästä. Metallituotteiden osalta se on määrittämätön.
HUOMIO: erikoistapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, meri, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit jne.).
Tuote on poistettava käytöstä, kun:
- se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstiileistä
- siihen on kohdistunut raju isku.
- se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pienikin epäilys sen luotettavuudesta
- et tunne sen käyttöhistoriaa täysin
- se vanhenee lainsäädännön, standardien, tekniikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai kun se tulee yhteensopimattomaksi muiden varusteiden kanssa.

Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

Tuotteen tarkastus

Käyttöä edeltävän tarkastuksen lisäksi pätevän tarkastajan on suoritettava perusteellinen määräaikaistarkastus. Perusteellisen tarkastusten tiheyttä valittaessa on noudatettava sovellettavaa lainsäädäntöä ja otettava huomioon käyttötapa ja käytön raskaus. Petzl suosittelee, että tarkastus suoritetaan vähintään kerran 12 kuukaudessa.
Älä irrota mitään merkintöjä tai etikettejä, jottei tuotteen jäljitettävyys heikkene.
Tarkastuksen tulokset tulee kirjata lomakkeelle, johon merkitään seuraavat tiedot: varustetyyppi, malli, valmistajan yhteystiedot, sarja- tai yksilönumero, valmistuspäivämäärä, ostopäivämäärä, ensimmäisen käytön päivämäärä, seuraavan määräaikaistarkastuksen päivämäärä, havaitut ongelmat, tarkastajien nimet ja allekirjoitukset.
Osoitteessa www.petzl.com/ppe on tästä esimerkki.

Säilytys ja kuljetus

Säilytä tuote kuivassa paikassa niin, ettei se altistu UV-säteilylle, kemikaaleille tai äärimmäisille lämpötiloille jne. Puhdista ja kuivaa tuote tarvittaessa.

Muutokset, korjaukset

Muutoksia ja korjauksia ei sallita tehtäväksi muiden kuin Petzlin toimesta (ei koske varaosia).

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusviat. Takuuseen eivät kuulu: normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono hoito, välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Vastuu

PETZL ei ole vastuussa suorista, välillisistä eikä satunnaisista seurauksista tai minkään muun tyyppisistä vahingoista, jotka tapahtuvat sen tuotteiden käytön aikana tai aiheutuvat sen tuotteiden käytöstä.

Hjelm for sportsklatring og fjellklatring

Bruksområder

Hjelm for sportsklatring, fjellklatring, grottevandring, juvvandring, Via Ferrata, og andre bruksområder hvor lignende klatreteknikker brukes.
Ikke bruk hjelmen til aktiviteter den ikke er beregnet for.
Bruk av hjelm reduserer betraktelig risikoen for skader mot hodet, men fjerner den ikke fullstendig.
Ved kraftige støt vil hjelmen deformeres for å absorbere mest mulig av energien. Ved støt som er kraftige nok vil dette føre til at hjelmen blir ødelagt.

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.
Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser.
Før du tar i bruk produktet, må du:
- Lese og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørge for å få spesifikk opplæring i hvordan utstyret skal brukes.
- Gjøre deg kjent med utstyret, og tilegne deg kunnskap om utstyrets kapasitet og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av utstyret.

Manglende respekt for selv ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Ansvar

ADVARSEL: Før du tar i bruk utstyret er det svært viktig at du får grundig opplæring i hvordan det fungerer.
Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.
Det er ditt eget ansvar å sørge for at du får opplæring i bruk og riktige sikringsteknikker.
Du tar selv risikoen og ansvaret for skade, personskade eller dødsfall som eventuelt oppstår som følge av feilaktig bruk av våre produkter, uansett på hvilken måte feilen er gjort. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller denne risikoen, skal du ikke bruke utstyret.

Liste over deler

(1) Skall, (2) Hodebånd, (3) Sideknapper for justering av hodebånd, (4) OMEGA-system som gir plass til langt hår, (5) Høydejustering for OMEGA-systemet, (6) DIVIDER-spenner, (7) Spenne for festing og stramming av hakestropp, (8) Fester for hodelykt.
Hovedmaterialer: Skall i akrylnitril-butadien-styren (ABS), foring av polystyrenskum med høy tetthet, bånd i polyester.

Kontrollpunkter

Før du bruker produktet bør du kontrollere at hjelmen ikke har sprekker eller bulker utvendig eller innvendig i skallet, eller i den innvendige foringen. Sjekk bånd og bærende sømmer, og at hodebåndets festemekanisme og spennen på hakestroppen fungerer som de skal.
ADVARSEL: Kraftige støt mot hjelmen kan gi usynlige skader og sprekker. Dette kan redusere hjelmens evne til støtdemping betraktelig. Kasser hjelmen dersom den har vært utsatt for kraftige støt.
Detaljert informasjon om kontrollrutiner for hvert PVU finner du på www.petzl.com/ppe.
Kontakt PETZL dersom du er i tvil.

Slik tar du på deg hjelmen

1. Forberedelser

Juster først hodebåndet til ytterste stilling.

2. Tilpass hjelmen på hodet.

2a. Juster høyden på OMEGA-systemet i nakken ved å føre det opp eller ned langs båndene.
Båndene mellom OMEGA-systemet og skallet på hjelmen skal være stramme.
Hestehaler og lignende frisyrer må sitte lavt i nakken.
2b. Hodebåndet justeres ved å skyve de to sideknappene forover med tomlene, mens du presser hendene mot fronten av hjelmen.
2c. Plasser DIVIDER-spennene under ørene. Dra båndet gjennom DIVIDER-spennene for å regulere hakestroppen forover eller bakover.
2d. Fest hakestroppen med spennen. Du skal høre et klikk når spennen går i lås. Stram hakestroppen slik at den sitter godt, men fortsatt er komfortabel. Risikoen for at hjelmen faller av reduseres ved at hakestroppen er godt tilstrammet. Dra i hakestroppen for å kontrollere at spennen er skikkelig festet.
Trykk inn de to sidene, som vist på tegningen, for å åpne spennen (7).
2e. Test om hjelmen er riktig tilpasset
Sørg for at hjelmen sitter godt og at den er sentrert på hodet.
En hjelm som er godt tilpasset gir minimal bevegelse forover, bakover og til sidene, og vil beskytte hodet bedre.

Forholdsregler for bruk

- Hjelmen må ikke utsettes for røff behandling. Unngå å sette deg på den, la den ligge i klem i sekken, slippe den i bakken eller la den komme i kontakt med spisse eller skarpe gjenstander.
Ikke utsett hjelmen for høye temperaturer ved f.eks. å la den ligge i direkte sollys i bilen.
- Maling og lim i klistremerker kan inneholde stoffer som over tid kan påvirke hjelmens egenskaper. Sjekk at slike produkter er kompatible med akrylnitril-butadien-styren.
- Visse typer kjemikalier, spesielt løsemidler, kan skade hjelmen. Ikke la hjelmen komme i kontakt med kjemikalier.

Generell informasjon om Petzl-produkter

Levetid

Levetiden for plast- og tekstilprodukter fra Petzl er maksimum 10 år fra produksjonsdato. Metallprodukter har ubegrenset levetid.
VIKTIG: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, sjøsalt, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter, osv.
Et produkt må kasseres når
- det er 10 år gammelt og består av plast eller tekstiler
- det har tatt et kraftig fall eller stor belastning
- det ikke blir godkjent i kontroll, og du er i tvil om det er pålitelig.
- du ikke kjenner produktets fullstendige historie
- det blir foreldet på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, teknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr, osv.

Ødelegg gammelt utstyr for å hindre videre bruk.

Produktkontroll

I tillegg til kontroll før og under bruk bør det gjennomføres en grundig, periodisk kontroll av en kompetent kontrollør. Hvor ofte denne kontrollen bør gjøres må bestemmes i henhold til gjeldende retningslinjer og brukstype og -intensitet. Petzl anbefaler at en slik kontroll utføres minst én gang per år.
For å sikre god sporbarhet må du ikke fjerne merkelapper og graveringer.
Resultatene fra kontrollen bør registreres i et eget oppfølgingsskjema med følgende detaljer: Utstyrstype, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, dato for neste periodiske kontroll, problemer, kommentarer, inspektørs og brukers navn og signatur.
Se eksempler på www.petzl.com/ppe.

Lagring og transport

Oppbevar produktet på et sted hvor det ikke eksponeres for UV-stråling, kjemikalier, ekstreme temperaturer, osv. Rengjør og tørk produktet hvis nødvendig.

Endringer og reparasjoner

Endringer og modifiseringer som ikke er godkjent av Petzl er forbudt, med unntak av når det gjelder utbyttbare deler.

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: Normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Ansvar

PETZL er ikke ansvarlig for direkte, indirekte eller tilfeldige konsekvenser eller andre typer skader som følge av bruk av produktene.

Přilba pro horolezectví a alpinismus

Rozsah použití

Přilba pro použití při sportovním i klasickém horolezectví, speleologii, canyoningu, na via ferratách a při ostatních vertikálních sportech, které využívají podobné techniky.
Nepoužívejte výrobek pro činnosti, ke kterým není určen.
Používání přilby významně sníží riziko úrazu hlavy, ale nezaručuje ochranu proti všem nárazům.
Při větším nárazu se přilba deformuje, aby pohltila co možná největší množství energie. Někdy až tak, že dojde k jejímu úplnému znehodnocení.

UPOZORNĚNÍ

Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné.
Za své jednání a rozhodování zodpovídáte sami.
Před používáním tohoto výrobku je nutné:
- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.
Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Zodpovědnost

POZOR: Před použitím je nezbytný nácvik technik používaných při aktivitách uvedených v odstavci Rozsah použití.
Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob.
Za zvládnutí příslušných postupů a způsobů ochrany jste zodpovědní sami.
Osobně zodpovídáte za veškeré škody, poranění nebo smrt, které by mohly nastat během nebo v důsledku nesprávného používání tohoto výrobku. Jestliže nechcete nebo nemůžete toto riziko a zodpovědnost přijmout, výrobek nepoužívejte.

Popis jednotlivých částí

(1) Skořepina, (2) Hlavový pásek, (3) Postranní tlačítka pro nastavení hlavového pásku, (4) Systém OMEGA umožňující průchod dlouhých vlasů, (5) Systém OMEGA pro výškové nastavení, (6) Přezky DIVIDER, (7) Přezka zapínání a nastavení délky podbradního pásku, (8) Klipy pro čelovou svítilnu.
Hlavní materiály: skořepina z ABS (akrylonitril butadien styren), polstrování z polystyrenové pěny vysoké hustoty, popruhy z polyesteru.

Kontrolní body

Před každým použitím si ověřte, že uvnitř i vně skořepiny nejsou žádné praskliny nebo deformace, že řemínky, švy a nastavovací systém nejsou poškozeny, a že přezka podbradního pásku spolu s nastavovacím systémem funguje správně.
UPOZORNĚNÍ: tvrdý náraz může způsobit neviditelné poškození přilby a výrazně snížit její ochranné vlastnosti. Po velkém nárazu ji neprodleně vyřaďte.
Podrobnosti o periodických prohlídkách jednotlivých osobních ochranných prostředků najdete na internetových stránkách www.petzl.com/ppe
Máte-li jakékoli pochybnosti o stavu výrobku, kontaktujte firmu Petzl.

Nasazení a nastavení přilby

1. Příprava

Hlavový pásek nastavte na největší velikost.

2. Nasaďte si přilbu a nastavte velikost

2a. Posunutím popruhů nastavovacím systémem OMEGA na vašem týlu nahoru či dolů nastavte jeho vertikální polohu.
Zkontrolujte, zda popruhy mezi nastavovacím systémem OMEGA a skořepinou nejsou volné.
Účesy typu culíky a copy musí být umístěny nízko na zátylku.
2b. Nastavení hlavového pásku provedete posunováním postranních tlačítek vpřed a vzad palci, s rukama opřenýma o přední část přilby.
2c. Spony DIVIDER umístěte pod uši. Podbradní pásek lze posunout vpřed nebo vzad protažením popruhů sponami DIVIDER.
2d. Pomocí přezky zapněte podbradní pásek. Pro potvrzení správného zapnutí přezky musíte slyšet její cvaknutí. Utáhněte podbradní pásek, měl by být těsný, ale pohodlný. Správně nastavený podbradní pásek snižuje riziko náhodného sklouznutí přilby z hlavy. Zatažením za podbradní pásek ověřte řádné zapnutí přezky.
Podbradní pásek rozepnete oboustranným stisknutím přezky (7).
2e. Zkouška nasazení.
Ověřte si, že je přilba na hlavě správně usazena a vycentrována. Čím lépe je přilba seřízena (minimální pohyb vpřed, vzad a do stran), tím lepší ochranu může poskytnout.

Bezpečnostní opatření při použití

- Nesprávnou údržbou můžete přilbu poškodit. Na přilbu nesedejte, nabalte ji tak, aby na ni působil tlak, zabraňte jejímu pádu, kontaktu s ostrými a špičatými předměty, apod.
Nevystavujte ji vysokým teplotám, např. ve vozidle zaparkovaném na přímém slunci.
- Barvy a samolepky mohou obsahovat látky, které mohou při delším působení změnit fyzikální vlastnosti přilby. Před použitím jakýchkoli barev a samolepek si ověřte, zda tyto materiály nemohou skořepinu z ABS (akrylonitril butadien styren) poškodit.
- Některé chemické látky, zejména rozpouštědla, mohou vaši přilbu poškodit. Chraňte přilbu před stykem s chemikáliemi.

Všeobecné informace

Životnost / Kdy vaše vybavení vyřadit

Životnost textilních a plastových výrobků značky Petzl je maximálně 10 let od data výroby. Pro kovové výrobky neomezená.
POZOR: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).
Výrobek musí být vyřazen pokud:
- Je starší než 10 let a vyroben z plastu nebo textilií.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.
Znehodnocením vyřazeného vybavení zabráníte jeho dalšímu použití.

Periodické prohlídky

Kromě kontroly před a během používání výrobku musí být prováděna pravidelná periodická prohlídka (revize) odborně způsobilou osobou. Četnost pravidelných periodických prohlídek (revizí) musí být dána způsobem a intenzitou používání výrobku. Petzl doporučuje provádět tyto prohlídky jedenkrát každých 12 měsíců.
Pro snazší sledovatelnost výrobků neodstraňujte jakékoliv označení, štítky nebo nálepky.
Výsledky revizí by měli být zaznamenány v evidenčních listech s těmito údaji: druh prostředku, typ, informace o výrobci, sériové číslo nebo individuální číslo, datum výroby, datum prodeje, datum prvního použití, datum příští periodické prohlídky, problémy, komentáře, jméno a podpis inspekce a uživatele.
Viz vzor na www.petzl.com/ppe

Skladování, doprava

Výrobek uchovávejte na suchém, stinném místě mimo dosah UV záření, chemikálií, vysokých teplot, atd. Pokud je to nutné výrobek očistěte a osušte.

Úpravy a opravy

Úpravy a opravy mimo provozovny firmy Petzl jsou zakázány (mimo vyměnitelných dílů).

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Zodpovědnost

PETZL není odpovědný za následky přímé, nepřímé nebo náhodné ani za škody vzniklé v průběhu používání tohoto výrobku.

(PL) POLSKI

Kask wspinaczkowy i alpinistyczny

Zastosowanie

Kask do wspinaczki, alpinizmu, speleologii, kanioningu, via ferrata i innych sportów wykorzystujących podobne techniki.
Nie używać tego kasku do zastosowań, do których nie został przewidziany.
Noszenie kasku znacznie ogranicza ryzyko zranienia głowy, ale nie gwarantuje ochrony przed wszystkimi uderzeniami.
W przypadku bardzo mocnych uderzeń, kask spełnia całkowicie swoją rolę, absorbując maksimum energii i odkształcając się, aż do pęknięcia włącznie.

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania i decyzje.
Przed użyciem produktu należy:
- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Odpowiedzialność

UWAGA! Przed przystąpieniem do użytkowania określonego w zastosowaniach produktu, niezbędne jest specjalistyczne przeszkolenie.
Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.
Użytkownik sprzętu ponosi więc całkowitą odpowiedzialność za zapewnienie sobie odpowiedniego przeszkolenia, zarówno w zakresie technik działania jak i środków bezpieczeństwa.
Użytkownik ponosi również pełne ryzyko i odpowiedzialność za wszelkiego rodzaju szkody, z uszkodzeniami ciała i śmiercią włącznie, wynikłe z niewłaściwego użytkowania naszych wyrobów.
Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

Oznaczenia części

(1) Skorupa, (2) Opaska podtrzymująca, (3) Boczne przyciski do regulacji obwodu, (4) System OMEGA umożliwiający przełożenie długich włosów, (5) Regulacja wysokości systemu OMEGA, (6) Klamry DIVIDER, (7) Klamra do zapinania i dociągania paska pod brodą, (8) Zaczepy do mocowania latarki czołowej.
Materiały podstawowe: skorupa z kopolimerów akrylonitu, butadienu i styrenu (ABS), wewnętrzna skorupa z gęstej polistyrenowej pianki, taśmy z poliestru.

Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Przed każdym użyciem należy sprawdzić: stan skorupy (brak pęknięć, deformacji na zewnątrz i wewnątrz skorupy z polistyrenu...), stan taśm i szwów, zamocowanie opaski, działanie regulacji opaski i paska pod brodę, działanie klamerki paska.
UWAGA! Po poważnym odpadnięciu lub poważnym uderzeniu produkt nie może być więcej używany. Niewidoczne, wewnętrzne uszkodzenia mogą spowodować zmniejszenie jego wytrzymałości i zdolności absorpcyjnych.
Szczegółowe procedury kontrolne każdego SOI znajdują się na stronie stronie www.petzl.fr/epi
W przypadku wątpliwości skontaktować się z przedstawicielem PETZL.

Założenie i regulacja kasku

1. Przygotowanie

Przygotować kask maksymalnie poszerzając obwód.

2. Założyć kask i dopasować go

2a. Regulacja pozycji (góra/dół) systemu OMEGA - przez przesuwanie wzdłuż taśm (w przód lub w tył).
Należy sprawdzić czy nie ma luzu na taśmie między systemem OMEGA a skorupą kasku.
Włosy związane w kucyk należy nosić nisko na karku.
2b. Chcąc dopasować obwód należy kciukami przesuwać boczne przyciski do regulacji, trzymając ręce z przodu kasku.
2c. Ustawić klamry DIVIDER pod uszami. Dopasowanie paska pod brodę (przód - tył) - przesunąć taśmę w klamrach DIVIDER.
2d. Zapiąć pasek pod brodę i dociągnąć taśmę w klamerce. Potwierdzeniem zamknięcia będzie „kliknięcie" klamry. Zaciągnąć pasek pod brodę tak by noszenie kasku było wygodne. Dobrze zaciśnięty pasek pod brodę ogranicza ryzyko zerwania kasku. Należy pociągnąć za taśmę paska pod brodę, by sprawdzić czy klamra jest prawidłowo zamknięta.
Chcąc rozpiąć pasek pod brodę, należy nacisnąć klamrę (7).
2e. Test działania.
Sprawdzić czy kask jest umieszczony centralnie na głowie i dobrze zamocowany. Im lepiej kask jest dopasowany (ruchy przód, tył, boczne - zredukowane do minimum), tym większe zapewnia bezpieczeństwo.

Środki ostrożności podczas użytkowania

- Kaski są wrażliwe na złe traktowanie. Nie należy na nich siadać, zgniatać w workach transportowych. Należy je chronić przed upadkiem oraz przed kontaktem z ostrymi lub tnącymi przedmiotami.
Nie eksponować kasku na działanie wysokich temperatur np. nie zostawiać w pełnym słońcu w samochodzie.
- Kleje znajdujące się w naklejkach lub farby mają czasem składniki mogące, w miarę upływu czasu, pogorszyć własności fizyczne kasku. Należy sprawdzić kompatybilność tych produktów z kopolimerami akrylonitu, butadienu i styrenu (ABS).
- Niektóre środki chemiczne, zwłaszcza rozpuszczalniki, mogą spowodować zmianę właściwości fizycznych kasku. Należy chronić kask przed takimi środkami.

Informacje ogólne Petzl

Czas życia / Wycofanie produktu

Maksymalny czas użytkowania produktów plastikowych i tekstylnych Petzl może wynosić 10 lat od momentu produkcji.
W przypadku produktów metalowych jest nieokreślony.
UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odpadnięcie itd.
Produkt musi zostać wycofany jeżeli:
- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.
- Uległ mocnemu uderzeniu.
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiekolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania.
- Jeśli jest przestarzały (rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Kontrola produktu

Oprócz kontroli przed każdym użyciem, należy wykonywać gruntowną kontrolę okresową przez kompetentnego kontrolera.
Częstotliwość kontroli powinna być dostosowana do typu sprzętu i intensywności użytkowania oraz do wymagań prawnych. Petzl zaleca przeprowadzanie kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy.
Nie usuwać etykietek i oznaczeń, by zachować możliwość identyfikacji produktu.
Wyniki kontroli powinny być zapisywane w karcie kontrolnej: typ, model, dane adresowe producenta, numer seryjny lub indywidualny; daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnej kontroli; notatki: wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.
Przykład na www.petzl.fr/epi

Przechowywanie, transport

Przechowywać produkt w suchym miejscu, z dala od promieniowania UV, produktów chemicznych itd. Czyścić i wysuszyć produkt w razie potrzeby.

Modyfikacje, naprawy

Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych).

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Odpowiedzialność

PETZL nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie konsekwencje, bezpośrednie czy pośrednie oraz jakiekolwiek szkody, zaistniałe w związku z użytkowaniem jego produktów.

Sisak szikla- és hegymászáshoz

Felhasználási terület

Védősisak hegy- és sziklamászáshoz, barlangászáshoz, kanyonozáshoz, via ferrata utakhoz és hasonló magasban űzött sportokhoz.
Tilos a terméket a fenti felsorolásban nem szereplő tevékenységekhez használni.
Bár a sisak viselése csökkenti a fejsérülés kockázatát, minden ütés ellen nem garantál védelmet.
Jelentős ütések felfogásánál a sisak energiaelnyelő szerepet tölt be oly módon, hogy deformálódik, vagy esetleg eltörik.

FIGYELEM

A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.
Mindenki maga felel döntéseiért, tetteiért és azok következményeiért.
A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:
- Elolvassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

Felelősség

FIGYELEM: használat előtt a felhasználási területnek megfelelő elméleti és gyakorlati képzés elengedhetetlen.
A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.
A megfelelő módszerek elsajátítása és a szükséges óvintézkedések megtétele mindenkinek saját felelőssége.
Mindenki maga viseli a kockázatot és felelősséget termékeink helytelen használatából adódó bárminemű kárért, balesetért vagy halálesetért. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja, kérjük, ne használja a terméket.

Részek megnevezése

(1) Héj, (2) Fejpánt, (3) Oldalsó gombok a fejpánt állítására, (4) OMEGA-rendszer hosszú hajhoz, (5) Az OMEGA-rendszer magasságának állítórendszere, (6) DIVIDER csatok, (7) Állheveder zárócsatja, (8) Kampók fejlámpa rögzítésére.
Alapanyagok: acrilonitril-butadién-sztirén (speciális ABS műanyag kompozit) héj, nagy sűrűségű, habosított polisztirén homlokpánt, poliészter hevederek.

Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Minden használatbavétel előtt vizsgálja meg a héj állapotát (nem láthatók-e repedések kívül vagy a belső héjon), a hevedereket és varratokat, a fejpánt állító- és felfüggesztőrendszerét valamint az állheveder csatjának működését.
FIGYELEM: egy nagyobb erejű ütés olyan belső repedéseket okozhat, melyek nem láthatóak, de a sisak szilárdságát és energiaelnyelő képességét csökkenthetik. Nagyobb ütést követően a sisakot le kell selejtezni.
Az egyéni védőfelszerelések felülvizsgálatára vonatkozó további információkat lásd a www.petzl.fr/epi honlapon.
Ha bármilyen kétsége merülne fel az eszköz használhatóságával kapcsolatban, kérjük, forduljon a Petzl-hez.

A sisak felvétele, a méretek beállítása

1. Előkészületek

Felvétel előtt állítsa a sisak fejpántját a legnagyobb méretre.

2. Vegye fel a sisakot és állítsa a saját méretére

2a. Az OMEGA-rendszert a hevedereken fel- vagy lecsúsztatva szabályozhatja annak helyzetét.
Ügyeljen arra, hogy az OMEGA-rendszer és a héj között ne gyűrődjön fel a heveder.
A copfba, lófarokba kötött hajat lehetőleg a tarkó alsó részén viselje.
2b. A fejpánt mérete a két oldalsó gomb előre-hátra csúsztatásával állítható. Ehhez támassza meg mindkét kezének négy ujját a sisak felületén, hüvelykujjával pedig tolja a megfelelő helyre a gombokat.
2c. Állítsa a DIVIDER csatokat a fül alá. Az állheveder beállításához az (előre - hátra) csúsztatható DIVIDER csatot húzza a hevedereken a megfelelő helyre.
2d. Zárja az állhevedert a gyorscsattal. A csat hallható kattanással záródik. Az állheveder könnyen legyen becsatolható. Csak zárt állhevederrel biztosítható, hogy a sisak a fejen maradjon. Próbaképpen húzza meg az állhevedert, hogy lezárt állapotáról meggyőződjön.
A csat (7) nyitásához nyomja meg annak két oldalát.
2e. Működőképesség tesztelése.
Ellenőrizze, hogy a sisak megfelelően van rögzítve, és középre van-e igazítva a fején. Minél jobban be van állítva a sisak (minél kevésbé tud elmozdulni előre, hátra és oldalra), annál jobban védi a fejét.

Óvintézkedések a használat során

- Bánjon kíméletesen a sisakkal. Nem szabad ráülni, hátizsákba belenyomni, kerülni kell a leejtését, hegyes, éles tárgyakkal való érintkezését stb.
Ne tegye ki a sisakot magas hőmérsékletnek, pl. ne hagyja tűző napon álló autóban.
- Matricák ragasztóanyagának és bizonyos festékeknek a komponensei adott esetben károsíthatják a sisakot és ronthatják fizikai tulajdonságait. Járjon utána az ilyen termékek kompatibilitásának az acrilo-butadién-sztirénnel.
- Egyes vegyi anyagok, különösen oldószerek, gyengíthetik a sisak jó fizikai tulajdonságait. Óvja a sisakot az ilyen hatásoktól.

Petzl általános információk

Élettartam / Leselejtezés

A Petzl műanyag és textil termékeinek maximális élettartama 10 év a gyártás dátumától. A fémeszközök élettartama korlátlan.
FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől: maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlététől, éleken való felfekvéstől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.
A terméket le kell selejtezni, ha:
- Több, mint 10 éves és tartalmaz műanyag vagy textil alkatrészeket.
- Nagy erőhatás érte.
- A termék valamely felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. A használat biztonságosságát illetően bármilyen kétely merül fel.
- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.
- Használata elavult (jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

A leselejtezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

A termék vizsgálata

A minden használat előtt elvégzendő vizsgálatok kívül vizsgáltassa meg a terméket alaposan egy arra jogosult szakemberrel. A felülvizsgálat gyakorisága függ a hatályos jogszabályoktól, a használat gyakoriságától, intenzitásától és körülményeitől. A Petzl javasolja a termékek felülvizsgálatát legalább 12 havonta.
A termékről ne távolítsa el a címkéket és jelzéseket, melyekkel a nyomon követhetőség biztosított.
A felülvizsgálat eredményét jegyzőkönyvben kell rögzíteni, melynek tartalmaznia kell a következőket: típus, modell, gyártó adatai, sorozatszám vagy egyedi azonosítószám, a vásárlás és az első használatbavétel dátuma, a következő felülvizsgálat időpontja; valamint az esetleges megjegyzéseket: hibák, megjegyzések, az ellenőrzést végző személy neve, aláírása.
Példát lásd: www.petzl.fr/epi

Raktározás, szállítás

A terméket UV-sugárzástól védett, vegyi anyagoktól távol eső, normál hőmérsékletű stb. helyen kell tárolni. Szükség esetén tisztítsa meg és szárítsa meg a terméket.

Javítások, módosítások

Tilos a terméknek a Petzl szakszervizen kívül elvégzett bármilyen módosítása vagy javítása (kivéve a pótalkatrészek cseréjét).

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy házilagos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

Felelősség

A PETZL nem vállal felelősséget semmiféle olyan káreseményért, amely a termék használatának közvetlen, közvetett, véletlenszerű vagy egyéb következménye.

Каска за катерене и алпинизъм

Предназначение
Каска за катерене, алпинизъм, спелеология, каньоинг, via ferrata и други подобни вертикални спортове.
Не употребявайте тази каска за дейности, за които не е предназначена.
Носенето на каска намалява значително риска от травми на главата, но не гарантира защита срещу всякакви удари.
При много силни удари, превишаващи стойностите в стандартите, каската поглъща максимално енергия като се деформира, понякога до счупване.

ВНИМАНИЕ
Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.
Вие сте отговорни за вашите действия и решения.
Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:
- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.
Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Отговорност
ВНИМАНИЕ, задължително е преди употреба да преминете обучение, съответстващо на гореописаните дейности.
Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице.
Вие поемате отговорност за правилното усвояване на начина на употреба и мерките за безопасност.
Вие лично поемате всякакъв риск и отговорност при всяка щета, нараняване или смърт, произлезли вследствие на каквато и да било неправилна употреба на наши продукти. Ако не сте в състояние да поемете този риск и тази отговорност, не използвайте продукта.

Номерация на елементите
(1) Корпус, (2) обръч около главата, (3) странични бутони за регулиране на обръча, (4) система OMEGA позволяваща промушване на косата през каската, (5) регулиране на височината на система OMEGA (6) катарами DIVIDER, (7) катарама за закопчаване на подбрадника, (8) кукички за челна лампа.
Основни материали: корпус от акрилонитрил-бутадиен-стирен (ABS), вътрешен слой от експандиран полистирол с висока плътност, ленти от полиестер.

Контрол, начин на проверка
Проверявайте преди всяка употреба: състоянието на корпуса (да няма пукнатини и деформации - отвън по корпуса или по вътрешния слой), лентите и шевовете, системата за фиксиране на каската около главата, функционирането на системата за регулиране на лентата около главата и функционирането на катарамата на подбрадника.
ВНИМАНИЕ, след силен удар вътрешни невидими пукнатини по каската могат да намалят якостта ѝ и способността ѝ за поглъщане на енергия. Бракувайте каската след силен удар.
Осведомете се за срока за контрол на всяко едно ЛПС на www.petzl.fr/epi
Ако се съмнявате, допитайте се до PETZL.

Поставяне и регулиране на каската

1. Подготовка
Подгответе каската, като разширите максимално обръча около главата.

2. Регулирайте каската върху главата
2a. Регулирайте вертикалното положение на системата OMEGA с приплъзване на лентите през нея.
Проверете дали няма набрана лента между устройството за регулиране и корпуса.
„Конските опашки" трябва да се връзват ниско на тила.
2b. За да регулирате обръча около главата, плъзнете с палци двата странични регулируеми бутона отзад напред, като при това държите каската отпред.
2c. Поставете катарамите DIVIDER под ушите. Регулирайте каишката под брадата (напред - назад), изтегляйки лентите през катарамите DIVIDER.
2d. Закопчайте каишката под брадата посредством катарамата. Катарамата трябва да щракне при закопчаването. Стегнете каишката в удобно за вас положение. Добре затегнатата каишка намалява риска от разваляне на прическата. Дръпнете каишката, за да проверите дали катарамата е добре закопчана.
За да откопчаете катарамата (7), трябва да я стиснете от двете страни.
2e. Проверка на функционирането.
Не забравяйте да проверите дали каската е добре центрирана върху главата. Колкото по-добре е регулирана една каска, толкова по-добра защита ще осигури (движенията напред, назад и настрани да са максимално ограничени).

Предупреждения при употреба
- Каските са чувствителни на грубо отношение с тях. Не сядайте върху тях, не ги натискайте в раница, не ги изпускайте, не ги поставяйте в контакт с остри или режещи предмети...
Не излагайте каската на висока температура например на слънце в колата.
- Лепилото на стикерите или боите може да съдържа съставки, които с течение на времето да повлияят на физическите качества на каската. Проверете съвместимостта на тези продукти с акрилонитрил-бутадиен-стирола.
- Някои химически продукти, особено разтворителите, оказват влияние върху физическите качества на каската. Пазете каската от такива пръски.

Обща информация на Petzl

Срок на годност / бракуване
За пластмасовите и текстилните продукти на Petzl максималният срок на годност е 10 години от датата на производство. За металните продукти той е неограничен.
ВНИМАНИЕ, някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, режещ ръб, екстремни температури, химически вещества и др.).
Един продукт трябва да се бракува, когато:
- Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.
- Поел е силен удар.
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.
- Нямате информация как е бил използван преди това.
- Когато е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства и др.).
Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Проверка на продукта
Освен проверките преди всяка употреба, трябва да се извършва периодично задълбочена проверка от компетентен инспектор. Сроковете за проверка трябва да са съобразени с действащите разпоредби, с вида и интензивността на работата. Petzl препоръчва задълбочена проверка най-малко веднъж на 12 месеца.
Не отстранявайте етикетите и маркировките, за да съхраните информацията за продукта.
Резултатите от проверката трябва да се нанесат върху един формуляр, съдържащ: типа, модела, данни за производителя, сериен или индивидуален номер; датите на: производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка; коментар относно дефекти и забележки; име и подпис на инспектора.
Вижте пример на www.petzl.fr/epi

Съхранение, транспорт
Съхранявайте продукта в сак, при умерена температура и на място, защитено от UV лъчи, химически продукти и др. Почиствайте и подсушавайте продукта при необходимост.

Модификации, ремонти
Забранени са модификации и ремонти извън сервизите на Petzl (с изключение подмяна на резервни части).

Гаранция 3 години
Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Отговорност
PETZL не носи отговорност за преки, косвени, случайни или от какъвто и да било характер щети, настъпили в резултат от използването на неговите продукти.

Cască pentru escaladă și alpinism

Domenii de aplicabilitate

Cască pentru escaladă, alpinism, speologie, canyoning, via ferrata și sporturi verticale în cadrul cărora se utilizează tehnici similare.
Nu utilizați această cască alte la activități în afară de cele pentru care a fost concepută.
Purtarea căștii poate reduce semnificativ riscurile asociate cu activitățile desfășurate la înălțime, dar nu le poate elimina în totalitate.
În cazul unui impact major, căștile se deformează pentru a absorbi cantitatea maximă de energie posibilă, uneori până la punctul de distrugere a căștii.

AVERTISMENT

Activitățile care implică utilizarea acestui echipament sunt inerent periculoase.
Sunteți singurii responsabili pentru propriile dvs. acțiuni și decizii
Înainte de utilizarea acestui echipament, trebuie:
- să citiți și să înțelegeți toate instrucțiunile de utilizare.
- să vă instruiți adecvat cu privire la utilizarea acestuia.
- să vă familiarizați cu funcționalitățile și limitările acestuia.
- să înțelegeți și să acceptați riscurile pe care utilizarea acestuia le implică.

Nerespectarea acestor avertismente poate duce la accidente sau moarte.

Responsabilitatea

AVERTISMENT, instruirea specifică în activitățile definite în domeniul de aplicabilitate este esențială înainte de utilizare.
Acest produs se va utiliza numai de către persoane competente și responsabile sau de către cele care se află sub supravegherea directă și vizuală a unei persoane competente și responsabile.
Dobândirea cunoștințelor adecvate în materie de tehnici și metode de protecție corecte este responsabilitatea dvs.
Vă asumați personal toate riscurile și responsabilitățile pentru daune, accidente sau moarte, care pot surveni în timpul sau după utilizarea incorectă a produselor noastre, oricare ar fi modalitatea de utilizare. Dacă nu puteți sau dacă nu sunteți în măsură să vă asumați această responsabilitate sau acest risc, nu utilizați acest echipament.

Nomenclatura componentelor

(1) Înveliș, (2) Chingă pentru cap, (3) Butoane laterale pentru reglajul chingii pentru cap, (4) sistem OMEGA care permite trecerea părului lung, (5) reglaj pe înălțime pentru sistemul OMEGA, (6) catarame DIVIDER, (7) Cataramă și reglaj cu chingă subțire, pentru bărbie, (8) Cleme pentru lanternă frontală.
Materiale principale: înveliș din acrilonitril-butadien-stiren (ABS), căptușeală din spumă de polistiren expandat de mare densitate, sistem de chingi din poliester.

Verificare, aspecte de verificat

Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că produsul nu prezintă fisuri sau deformări pe interiorul și exteriorul învelișului și chingii interne, că chingile, cusăturile și sistemul de chingi pentru fixare pe cap nu sunt deteriorate, iar sistemul de reglare a chingilor pentru cap și catarama pentru chinga de bărbie funcționează corect.
AVERTISMENT, un impact major asupra căștii îi poate reduce semnificativ proprietățile de protecție, chiar dacă aceasta nu prezintă semne vizibile de deteriorare. După un impact major, casați întotdeauna casca.
Consultați detaliile referitoare la procedura de verificare care trebuie efectuată pentru fiecare articol de EPP, pe internet la adresa www.petzl.com/ppe.
Contactați PETZL dacă aveți îndoieli cu privire la starea acestui produs.

Fixarea și reglarea căștii

1. Pregătirea

Pregătiți-vă casca reglând chinga pentru cap, la cea mai mare dimensiune.

2. Reglați casca pe cap

2a. Reglați poziția verticală a sistemului OMEGA pe ceafă, glisându-l în sus sau în jos, de-a lungul chingilor.
Nu lăsați chingile netensionate între sistemul OMEGA și învelișul căștii.
Stilul de coadă de cal pentru păr trebuie purtat în partea de jos a cefei.
2b. Pentru a regla chinga pentru cap, utilizați degetele mari pentru a glisa cele două butoane laterale din spate în față, apăsând cu mâinile pe partea din față a căștii.
2c. Poziționați cataramele DIVIDER sub urechi. Pentru a regla înainte sau înapoi chinga pentru bărbie, glisați chingile prin cataramele DIVIDER.
2d. Prindeți chinga pentru bărbie utilizând catarama. Chinga este bine prinsă numai când auziți un clic de fixare în cataramă. Strângeți chinga pentru bărbie astfel încât să fie fixă, dar confortabilă. O chingă pentru bărbie reglată corect reduce riscul căderii accidentale a căștii de pe cap. Trebuie să trageți chinga de bărbie pentru a verifica dacă aceasta s-a fixat bine în cataramă.
Pentru a deschide catarama (7), apăsați din lateral, pe ambele părți, ca în imagine.
2e. Test de fixare.
Asigurați-vă că ați fixat și centrat corect casca pe cap. O cască bine reglată (mișcarea din față în spate sau dintr-o parte în alta este minimă) oferă o protecție mai bună.

Măsuri de siguranță pentru utilizare

- Casca dvs. se poate deteriora dacă nu o întrețineți corect. Nu stați pe ea, nu o presați în rucsac, nu o păstrați în preajma obiectelor tăioase sau ascuțite etc.
Nu expuneți casca la temperaturi extreme, de exemplu, într-un vehicul expus razelor directe ale soarelui.
- Vopseaua și abțibildurile pot conține materiale care, în timp, pot modifica proprietățile fizice ale căștii. Înainte de aplicarea acestor produse, verificați compatibilitatea lor cu acrilonitril-butadien-stirenul.
- Anumite produse chimice, mai ales solvenții, pot deteriora casca dvs. Protejați-vă casca de expunerea la substanțe chimice.

Informații generale Petzl

Durată de viață / Când trebuie să casați echipamentul

Pentru produsele Petzl de plastic și textile, durata maximă de viață este de 10 ani de la data fabricației. Pentru produsele metalice, durata de viață este nedefinită.
ATENȚIE: un eveniment excepțional vă poate determina să casați un produs după numai o utilizare, în funcție de tipul și intensitatea de utilizare, precum și de mediul de utilizare (medii dure, mare, muchii ascuțite, temperaturi extreme, produse chimice etc.).
Un produs se va casa când:
- este mai vechi de 10 ani și fabricat din plastic și materiale textile.
- a fost expus unui impact major.
- nu trece testul de verificare. - aveți îndoieli cu privire la fiabilitatea acestuia.
- nu cunoașteți istoricul complet de utilizare a acestuia.
- când acesta se învechește datorită legislației, standardelor, tehnicii sau incompatibilității cu alte echipamente etc.

Pentru a preveni continuarea utilizării, distrugeți echipamentul casat.

Verificarea produsului

Pe lângă verificarea dinaintea fiecărei utilizări, un specialist competent trebuie să efectueze o verificare detaliată a echipamentului. Frecvența verificării detaliate trebuie să fie stabilită de legislația în vigoare și de tipul și intensitatea de utilizare. Petzl recomandă cel puțin o verificare la fiecare 12 luni.
Pentru a menține posibilitatea de detectare a produsului, nu îndepărtați marcajele sau etichetele.
Rezultatele verificării trebuie înregistrate într-un formular, alături de următoarele detalii: tipul de echipament, modelul, informațiile de contact ale producătorului, seria sau numărul individual, data fabricației, data achiziției, data primei utilizări, data următoarei verificări periodice, probleme, comentarii, numele și semnătura specialistului care a efectuat verificarea.
La adresa www.petzl.com/ppe puteți vizualiza un exemplu de formular.

Depozitarea, transportul

Depozitați produsul într-un loc uscat, ferit de expunerea la raze UV, substanțe chimice, temperaturi extreme etc. Curățați și uscați produsul dacă este necesar.

Modificările, reparațiile

Modificările și reperațiile în afara facilităților Petzl sunt interzise (cu excepția pieselor de schimb).

Garanție 3 ani

Pentru toate defectele de material sau fabricație. Excepții: uzura normală, oxidarea, modificările, depozitarea incorectă, întreținerea precară, neglijența, utilizări pentru care acest produs nu a fost conceput.

Responsabilitatea

Petzl nu își asumă responsabilitatea pentru consecințele directe, indirecte sau accidentale și de niciun alt tip pentru daunele survenite sau rezultând din utilizarea produselor sale.

(JP)日本語

クライミング、マウンテニアリング用ヘルメット

用途

クライミング、マウンテニアリング、ケイビング、キャニオニング、ヴィアフェラータ等のスポーツ用ヘルメットです。
この製品は、本来の用途以外の目的で使用しないでください。
ヘルメットを着用することで頭部を負傷する危険を大きく減らすことができますが、全ての衝撃から保護することはできません。
大きな衝撃がかかった時、ヘルメットは変形することにより可能な限り衝撃を吸収します（破壊点に至るまで変形することもあります）。

警告

この製品を使用する高所での活動には危険が伴います。
ユーザー各自が自身の行為、判断についてその責任を負うこととします。
使用する前に必ず：
- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- 高所での活動に伴う危険について理解してください
これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

責任

警告：使用前に必ず、「用途」の欄に記載された使用用途のトレーニングを受けてください。
この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。
ユーザーは各自の責任で適切な安全確保の技術を習得する必要があります。
誤った方法での使用中及び使用後に生ずるいかなる損害、傷害、死亡に関してもユーザー各自がそのリスクと責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合はこの製品を使用しないでください。

各部の名称

(1) シェル (2) ヘッドバンド (3) ヘッドバンド調節用サイドボタン (4) ロングヘアに対応した「オメガ」システム (5)「オメガ」システム高さ調節バックル (6) ディバイダーバックル (7) ストラップ調節バックル (8) ヘッドランプ取り付け用クリップ
主な素材：ABS樹脂（シェル）、高密度発泡ポリスチレンフォーム（ライナー）、ポリエステル（ストラップ）

点検のポイント

毎回、使用の前にシェルの内側及び外側、ライナーにひび割れや変形等がないことを確認してください。ストラップとその縫製部分及びヘッドバンドとシェルの接続部分に損傷がないこと確認してください。また、ヘッドバンドの各調節機能、ストラップ及びバックルが正しく機能することを確認してください。
注意：大きな衝撃を受けた後は、目視では確認できない内部に生じた損傷により、ヘルメットの保護機能が低下する場合があります。大きな衝撃を受けた後は、製品を廃棄してください。
各PPE（個人保護用具）の点検方法の詳細についてはペツルのウェブサイト（www.petzl.com/ppe）をご参照ください。
もしこの器具の状態に関する疑問があれば、(株)アルテリア（TEL：04-2968-3733）にご相談ください。

ヘルメットの装着及び調節方法

1.準備

まずヘッドバンドのサイズを最大にします。

2.調節

2a.「オメガ」システムの高さを、上下にスライドさせて調節します。
「オメガ」システムとシェルの間でストラップがたるんでいないことを確認して下さい。
髪をポニーテールにする場合は、低い位置で結んで下さい。
2b.ヘッドバンドを調節するには、ヘルメットの前を手で押さえながら親指をサイドボタンにあて、サイドボタンを前にスライドさせます。
2c.ディバイダーバックルが耳の下にくるように調節します。ストラップを前後に調節するには、ディバイダーバックルに通っているストラップをスライドさせます。
2d.ストラップのバックルを閉めます。正しく接続された場合、「カチッ」という音がします。次に、ストラップを不快に感じない程度にしっかりと締めてください。ストラップを適切に調節することにより、ヘルメットが不意に外れる危険性を減少させることができます。最後に、ストラップを手で引っ張り、バックルが正しく接続され、ストラップが適切に締められていることを確認してください。
ストラップを外すには、図のようにストラップ調節バックル（7）を両側から押してください。
2e. 装着後の確認
ヘルメットがフィットし、頭の中央にきていることを確認してください。調節が適切（前後左右へのずれが最小限）であるほど、ヘルメットはその保護機能を発揮することができます。

使用上の注意

- 取り扱いに注意して下さい。ヘルメットが損傷を受ける場合があります。ヘルメットの上に座る、ザックの中に無理に詰め込む、落とす、尖ったものと接触させる等しないようにしてください。高温にさらされることがないようにしてください。（直射日光があたる状態で車内に放置する等）- ステッカー、マーカー、ペイント等は、内部に含まれる物質によりヘルメットにダメージを与え、保護機能を低下させる場合があります。ステッカーを貼る、またはマーカー、ペイント等をする前に、それらがABS樹脂に損傷を与えないことを確認してください。- 化学薬品、特に溶剤はヘルメットに悪影響を及ぼしヘルメットの保護機能を低下させます。ヘルメットが化学薬品に触れないようにしてください。

一般注意事項

耐用年数 / 廃棄基準

ペツルのプラスチック製品及び繊維製品の耐用年数は、製造日から数えて最長10年です。金属製品には特に設けていません。
注意：極めて異例な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります（劣悪な使用環境、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等）
以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください：
- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から10年以上経過した
- 非常に大きな衝撃が加わった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分からない
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された
使用しなくなった製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

製品の点検

毎回の使用前の点検に加え、定期的に十分な知識を持つ人物による綿密な点検を行う必要があります。綿密な点検を行う頻度は、使用の頻度と程度、目的により異なります。また、法令による規定がある場合はそれに従わなければなりません。ペツルは、少なくとも12ヶ月ごとに綿密な点検を行うことをお勧めします。
トレーサビリティ（追跡可能性）を維持するため、製品に付いているタグを切り取ったり、マーキングを消したりしないでください。
点検記録に含める内容：用具の種類、モデル、製造者または販売元の名前と連絡先、製造番号、認識番号、製造日、購入日、初めて使用した日付、次回点検予定日、注意点、コメント、点検者及びユーザーの名前と署名。
詳しい点検記録の見本はwww.petzl.com/ppeをご参照ください。

持ち運びと保管

紫外線、化学薬品、高/低温等を避け、湿気の少ない場所で保管してください。必要に応じて洗浄し、直射日光を避けて乾燥させてください。

改造と修理

ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます（パーツ交換は除く）。

３年保証

原材料及び製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします：通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障

責任

ペツル及びペツル総輸入販売元である株式会社アルテリアは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

여성용 등반 및 등산 헬멧

적용 분야

등반, 등산, 동굴탐험, 계곡타기, 비아 페라타 및 유사한 기술을 사용하는 수직 스포츠용 헬멧.
사용 용도 이외의 사용은 금지된다.
헬멧 착용은 머리 부상의 위험을 상당히 줄여줄 수 있으나 모든 충격에 대한 보호력을 보장할 수는 없다.
심각한 충격에서는 헬멧이 가능한 최대 충격 흡수를 위해 변형된다. 때로는 헬멧의 변형점에서 변형된다.

주의사항

이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다.
사용자는 자신의 행동이나 결정에 책임져야 한다.
이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련받기.
- 장비의 성능과 제한에 대해 익숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

책임

경고, 사용 전에 언급된 적용 분야의 활동에 대한 구체적인 훈련이 필요하다.
이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.
적절한 기술과 안전 수칙에 관한 교육을 받는 것은 개인의 책임이다.
어떤 방법으로든 부정확한 장비 사용으로 발생되는 모든 손상과 부상, 심지어 사망에 이르는 모든 책임은 전적으로 사용자에게 있다.
모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 이 장비를 사용하지 않는다.

부분명칭

(1) 쉘, (2) 머리밴드, (3) 머리밴드 조절용 측면 버튼, (4) 긴 머리를 통과시킬 수 있는 OMEGA(오메가) 시스템, (5) 턱 끈 조절 버클, (6) DIVIDER 버클, (7) 턱 끈 버클 및 조절장치, (8) 헤드램프 클립.
주요 재질: 아크릴로니트릴 부타디엔 스티렌 (ABS) 모체, 고밀도 발포 폴리스티렌 폼의 라이너, 폴리에스테르 웨빙끈.

검사 및 확인사항

사용 전에 헬멧 및 내부 라이너의 외부와 내부에 갈라진 곳이나 변형된 곳이 없는지, 끈과 바느질 부분에 손상된 곳이 없는지, 머리밴드 연결 시스템에 손상이 있거나, 머리밴드의 조절 장치와 턱끈 버클의 상태를 확인한다.
경고: 심한 충격을 받은 안전모는 외관상으로 손상이 드러나지 않더라도 보호 성능은 상당히 감소될 수 있다. 심한 충격은 받은 헬멧은 폐기한다.
각 제품의 PPE 검사 절차에 관한 상세한 정보는 페츨의 홈페이지 www.petzl.com/ppe 를 방문하거나, Petzl PPE CD/ROM을 통해 직접 확인할 수 있다.
제품 상태에 관한 궁금한 점은 (주) 안나푸르나로 연락하시기 바랍니다.

헬멧 착용 및 조절 방법

1. 준비

가장 큰 사이즈로 조절한 헬멧을 준비한다.

2. 머리 위에 헬멧을 놓고 조절한다

2a. 웨빙을 따라 위아래로 밀면서 목덜미에 있는 오메가 시스템의 상하 위치를 조절한다.
오메가 시스템과 헬멧의 쉘 사이의 웨빙에 슬랙이 생기지 않도록 주의한다.
낮은 위치에 "포니 테일" 스타일을 해준다.
2b. 머리밴드를 조절하기 위해 손으로 헬멧 앞쪽을 잡고 엄지손가락을 사용하여 두 개의 측면 버튼을 뒤에서 앞으로 밀어준다.
2c. DIVIDER 버클을 귀 아래쪽에 둔다. 턱끈의 앞뒤로 조절하기 위해 DIVIDER 버클을 통해 넣는다.
2d. 버클을 이용하여 턱끈을 채운다. "클릭" 소리가 나면 확실히 잠긴 것이다. 턱끈을 꽉 죄기는 하나 편안하고 착용감이 좋아야 한다.
턱끈을 정확히 조절해야 헬멧이 갑자기 벗겨지는 위험을 예방할 수 있다. 버클의 조절 상태는 턱끈을 당겨 확인한다.
그림과 같이 양쪽을 누르면 버클 (7) 이 열린다.
2e. 핏 테스트
헬멧이 머리 중앙에 잘 놓여있는지 확인한다.
헬멧을 잘 조절하여 착용하면 (앞뒤, 좌우 움직임의 최소화), 활동시 위험으로부터 더욱 안전해진다.

사용시 주의사항

- 헬멧은 부적절한 관리로 인해 손상될 수 있다. 헬멧 위에 앉지 말고, 너무 꽉 조이게 싸지 말고, 떨어뜨리지 않도록 조심해야 하며, 날카롭거나 뾰족한 물체에 접촉되지 않도록 주의한다.
또한 고온에 노출되지 않도록 주의한다(뜨거운 태양열을 받은 차안에 헬멧을 둘 경우).
- 페인트나 스티커나 헬멧의 물질적인 속성을 변화시킬 수 있는 물질을 포함할 수 있다.
그러므로 사용전에 아크릴로니트릴 부타디엔 스티렌 물질과 호환되는지 확인한다.
- 특히 용매제와 같은 화학 제품은 헬멧을 손상시킬 수 있다. 화학 제품에 노출되지 않도록 주의한다.

일반적인 정보

수명 / 장비 폐기 시점

페츨의 플라스틱 및 섬유 제품의 최대 사용 시기는 제조일로부터 10년간이다. 금속 제품은 무기한.
주의: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 날카로운 모서리, 극심한 온도, 화학 제품 등).
다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다:
- 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10 년 사용되었을 경우.
- 심각한 추락이나 힘을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. - 장비의 보전상태가 의심되는 경우.
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것.

제품 검사

사용 전 검사와 더불어, 전문가를 통해 주기적인 정밀 검사를 받아야 한다. 정밀 검사의 빈도는 적용 법규, 사용 양상이나 강도에 의해 결정되어야만 한다. 페츨은 적어도 일년에 한번 이상의 검사를 실시할 것을 권한다.
제품 추적 가능성을 유지할 수 있도록, 마킹이나 라벨은 제거하지 않는다.
검사 결과는 장비의 종류, 모델명, 제조사 연락 정보, 시리얼 넘버 및 개별 넘버, 제조년월, 구입날짜, 최초 사용 날짜, 다음 정규 검사일, 문제점, 내용, 검사자 및 사용자의 이름과 서명 등 세부사항과 함께 문서로 기록되어야 한다. www.petzl.com/ppe에서 예를 참고한다.

보관, 운송

자외선, 화학 제품, 극한 온도에 노출되지 않도록 건조한 곳에 제품을 보관한다. 필요시 제품을 청소하고 건조시킨다.

변형, 수리

외부 변형 및 수리는 금지된다 (부품 교체 제외).

3 년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

책임

PETZL은 제품 사용으로 인한 직, 간접적이거나 우발적인 또는 어떤 다른 형태의 제품 손상 및 결과에 책임지지 않는다.

攀爬和攀山头盔

应用范围
该头盔 适用于攀爬，登山，探洞，溯溪，铁道式攀登以及应用类似技术的垂直运动。该头盔不得用于其设计以外的用途。佩戴头盔能够极大的降低头部受伤的几率，但是不能保证防护所有类型的冲击。在一次严重冲击后，头盔通过自身变形来吸收大部份能量，有时候头盔甚至会发生破裂。

警告
凡涉及使用此装备的活动都具有危险性。您应对个人的行动和决定负责。
在使用此装备前，您必须：- 阅读并理解全部使用指南。- 使用正确方法进行详细的训练。- 熟悉产品的性能及使用限制条件。- 理解并接受所涉及到的危险。
上述警告一旦忽视将有可能造成严重伤害或者死亡。

责任
警告，使用此装备前需在其列举的应用范围内进行详细的训练。该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或由其他人在有能力且负责任的人直接或目视监督下使用。您有责任学习足够的与个人保护相关的正确技术与方法。无论任何时候，您个人都应对因产品的错误操作而导致的所有损害，受伤或死亡负全责。如果您不能对该责任负责或处于无法承担这个风险的职位，那么不要使用此装备。

组成部份
(1) 外壳, (2) 头带, (3) 调校头带用的水平钮, (4) 容许长头发穿过的OMEGA 系统, (5) OMEGA 系统的高度调校, (6) DEVIDER 卡扣, (7) 下颔带扣和调校, (8) 头灯扣.主要材料:丙烯腈-丁二烯-苯乙烯共聚物(ABS)外壳,高密度聚苯乙烯可延展海绵内里,聚酯扁带。

检测，检查要点
在每次使用前,检查头盔是否存在裂痕,内部或外壳是否变形。检查扁带，缝线，头围连接系统是否完好，头围调节系统及下颚带卡扣是否工作正常。警告,一次严重冲击将有可能大幅度降低头盔的保护性能且并不一定留下明显的损坏痕迹。头盔在经历过一次严重冲击后要立即淘汰。登陆www.petzl.com/ppe或查看Petzl PPE检测光盘来获得每一件PPE装备的详细检测步骤。如果您对产品的状态有任何的疑问，请联系PETZL。

佩戴及调节头盔

1.佩戴前的准备
将头围带调节至最大尺寸。

2.将头盔佩戴在头上进行调节
2a.沿后颈处的扁带上下调整OMEGA系统的垂直位置。确保在OMEGA系统和头盔之间无松弛的扁带。"马尾"发型必须放置在后颈下端。2b.调节头围带时，可用双手抵住头盔前端，用大拇指按住两侧的调节按钮由后至前进行调节。2c.将DIVIDER调节卡扣置于耳朵下方。通过滑动在DIVIDER调节卡扣内部的扁带来调整下颚带的前后位置。2d.通过调节卡扣将下颚带收紧。你必须听到扣上的声音以确保卡扣正确卡紧。收紧下颚带，此时头盔应无滑动且感觉舒适。一根正确系上的下颚带可减低头盔意外松脱的危险。你必须通过下拉下颚带来验证其是否正确系紧。如需打开卡扣(7),如图示按压两侧。2e.佩戴测试。确保头盔正确的佩戴于头顶中心位置。一款调整好的头盔(头盔前后左右很少晃动)可提供更佳的保护。

使用时的注意事项
- 维护不当将会导致头盔发生破损。不要坐在头盔上,或使其在背包内受压，跌落，接触到尖锐物体，等。不要把头盔暴露于高温之下，例如放置在阳光直射的车内。- 油漆和贴纸可能包含一些化学物质,在一段时间后会改变头盔的特性。在使用某些产品前,检查它们与丙烯腈-丁二烯-苯乙烯共聚物的兼容性。- 某些化学产品，尤其是溶剂，会对头盔造成破坏。保护头盔避免接触化学物质。

Petzl通用信息

产品寿命/何时该淘汰您的装备
Petzl的塑料和纺织产品，由生产之日起最长寿命为10年。金属产品无寿命期限。注意：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用类型，使用强度及使用环境（严酷的环境，海边，尖锐边缘，极限温度，化学产品等）。产品在经历以下情况后必须淘汰：- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。- 经历过严重冲坠。- 无法通过产品检测。- 您对其安全性产生怀疑。- 您不清楚产品的全部使用历史。- 因为法律，标准，技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。
销毁淘汰的装备以防将来误用。

产品检测
除了在每次使用前进行检测外，必须定期由专业人员对装备进行全面检测。全面检查的频率必须视相关规定，使用的类型及频繁程度而定。Petzl建议最低频率为每12个月检测一次。为了使产品能够被追踪，不要移除任何印记或标签。检查结果应该记录在一个有下列资料的表格里: 工具类型, 型号, 制造商联络资料, 产品编码或个别编号, 制造日期, 购买日期, 首次使用时间, 下次检查日期, 问题, 评语, 检查员的姓名及签名。参考在www.petzl.com/ppe上的例子。

储存，运输
产品应存储在干燥的地方，同时远离紫外线，化学物质，极限温度等环境。必要时对产品进行清洁和干燥处理。

改装，维修
除Petzl工厂外，严禁对产品自行改装和维修（更换配件除外）。

3年品质保证
适用于所有材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损，撕裂，氧化，自行改装或改良，不正确的存储和维护，使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

责任
PETZL对于使用者直接，间接或意外所造成的事故，或使用此装备导致的其它形式的伤害不承担任何法律责任。

หมวกนิรภัยสำหรับปีนหน้าผาและไต่ภูเขา

ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

หมวกนิรภัยสำหรับกิจกรรมปีนหน้าผา, ไต่เขา, ถ้ำ, โรยตัวทางน้ำ,กิจกรรม Via ferrata และกีฬาที่ต้องใช้เทคนิคแบบผจญภัย
ห้ามใช้หมวกชนิดนี้กับกิจกรรมอื่น ๆ ซึ่งไม่ได้ออกแบบมาให้ใช้งาน
คำเตือน หมวกนิรภัยสามารถลดความเสี่ยงจากการบาดเจ็บที่ศีรษะได้, แต่ไม่สามารถป้องกันผลกระทบจากการอัดกระแทก
ในการกระแทกที่รุนแรง, หมวกอาจผิดรูปร่างจากความรุนแรงจากแรงกระแทกที่เกิดขึ้น, และในบางครั้งอาจถึงจุดที่ทำให้หมวกเสียหายได้

คำเตือน

กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับอุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย
ผู้ใช้ต้องมีความรับผิดชอบต่อการกระทำและการตัดสินใจ
ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้จะต้อง:
- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- การฝึกฝนโดยเฉพาะเป็นสิ่งจำเป็นสำหรับอุปกรณ์นี้
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บหรืออาจถึงแก่ชีวิต

ความรับผิดชอบ

คำเตือน, การฝึกฝนเป็นพิเศษในกิจกรรมที่เกี่ยวข้องก่อนการใช้งานเป็นสิ่งจำเป็นอย่างยิ่ง
อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีความรับผิดชอบ, หรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ
การฝึกฝนเพิ่มเติมเกี่ยวกับด้านเทคนิคอย่างพอเพียงและการเรียนรู้วิธีการป้องกันเป็นความรับผิดชอบส่วนบุคคล
เป็นความรับผิดชอบโดยตรงของผู้ใช้ต่อความเสี่ยงหรือความเสียหาย, การบาดเจ็บหรือเสียชีวิต อันอาจเกิดขึ้นระหว่างหรือภายหลังจากการใช้งานที่ผิดพลาดในทุกกรณี ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้, ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้น

ระบบชื่อของส่วนประกอบ

(1) เปลือกหมวก, (2) เส้นรอบศีรษะ, (3) ปุ่มปรับสายรัดรอบศีรษะด้านข้าง, (4) ระบบ OMEGA สำหรับสอดใส่ผมยาว, (5) ระบบ OMEGA ปรับความสูง, (6) ตัวล็อคแบ่งกึ่งกลางสายรัด, (7) หัวเข็มขัดปรับสายรัดคาง, (8) คลิปสำหรับติดไฟฉาย
วัสดุประกอบหลัก: เปลือกหมวกทำจาก Acrylonitrile Butadiene Styrene (ABS), แนวรองด้านในทำจาก polystyrene foamเหนียวอัดแน่น, สายรัดทำจากpolyester

การตรวจสอบ, จุดตรวจสอบ

ก่อนการใช้งานทุกครั้ง, ให้ตรวจเช็คว่าไม่มีรอยร้าวหรือบิดเบี้ยวทั้งจากภายในและภายนอกของเปลือกหมวกและแผ่นรองซับด้านใน, ตรวจเช็คสายรัด, รอยเย็บ, และระบบการยึดติดเส้นรอบศีรษะว่าไม่มีร่องรอยเสียหาย, และที่ปรับสายรัดรอบศีรษะและหัวเข็มขัดใช้งานได้ปกติ
คำเตือน, การกระแทกอย่างแรงที่หมวกจะทำให้ประสิทธิภาพในการป้องกันของหมวกลดลงโดยบางครั้งอาจมองไม่เห็นร่องรอยนั้น เลิกใช้หมวกหลังจากมีการกระแทกที่รุนแรงเกิดขึ้น
ค้นหาข้อมูลของขั้นตอนการตรวจเช็คสภาพของอุปกรณ์ PPE แต่ละชนิดได้ที่เว็ปไซด์ www.petzl.com/ppe
ติดต่อ PETZL หรือตัวแทนจำหน่ายถ้ามีข้อสงสัยเกี่ยวกับสภาพของอุปกรณ์นี้

การสวมใส่และปรับขนาดหมวก

1. การเตรียมการ

เตรียมหมวกโดยปรับสายรัดรอบศีรษะที่ขนาดกว้างสุด

2. ปรับขนาดในขณะที่สวมหมวกอยู่บนศีรษะ

2a. ปรับตำแหน่ง OMEGA ในแนวตั้งบนต้นคอโดยการเลื่อนขึ้นหรือลงตามแนวของสายรัด
ต้องแน่ใจว่าสายรัดไม่หย่อนระหว่างระบบ OMEGA และเปลือกหมวก
ปลายผมหางม้าจะต้องปล่อยต่ำบนต้นคอ
2b. การปรับสายรัดรอบศีรษะ, ใช้หัวแม่มือหมุนปุ่มปรับด้านข้าง จากด้านหลังไปด้านหน้า, พร้อมทั้งใช้มือกดด้านหน้าของหมวกไว้
2c. ตำแหน่งที่ปรับหัวเข็มขัดDIVIDER อยู่ข้างใต้หูทั้งสองข้าง ปรับสายรัดคางไปด้านหลังหรือด้านหน้า, เลื่อนสายรัดคางที่หัวเข็มขัดDIVIDER เพื่อปรับตำแหน่ง
2d. ทำการล็อคสายรัดคางโดยใช้ตัวล็อคหัวเข็มขัด ใส่ตัวล็อคสายรัดคางจนได้ยินเสียง "คลิก" ดึงปรับสายรัดคาง, ควรดึงให้แน่น, แต่ไม่อึดอัดเกินไป การปรับสายคางให้ถูกวิธี สามารถช่วยลดความรุนแรงจากการกระแทกของหมวกในขณะที่เกิดอุบัติเหตุ ให้ดึงสายรัดคางเพื่อตรวจเช็คว่าตัวล็อคสายแน่นหนาดีพอ
การกดปลดล็อค (7), กดเปิดสองด้านตามภาพแสดง
2e. ทดสอบขนาดของหมวก
ต้องแน่ใจว่าหมวกนั้นสวมใส่ได้พอดีและอยู่ตำแหน่งกลางศีรษะของผู้ใช้งาน หมวกจะต้องปรับได้พอดี (การเลื่อนจากหน้าไปหลัง หรือจากข้างหนึ่งไปอีกข้างไม่มาก), ช่วยป้องกันการกระแทกได้ดี

ข้อควรระวังจากการใช้

- หมวกนิรภัยอาจเสียหายจากการละเลยต่อสิ่งเหล่านี้ ห้ามนั่งทับบนหมวก, การบีบรัดที่แน่นเกินไป, การตกหล่น, การถูกเสียดสีกับวัตถุแหลมคม, ฯลฯ
อย่าเก็บหมวกไว้ในที่มีอุณหภูมิสูงเกินไป, เช่น วางไว้ในยานพาหนะที่รับแสงอาทิตย์โดยตรง
-ส่วนผสมของสีทาและสติกเกอร์, ในระยะเวลาหนึ่ง, อาจทำให้เกิดการเปลี่ยนแปลงคุณสมบัติของหมวกได้ ก่อนการใช้วัสดุเหล่านั้น, ควรตรวจสอบเรื่องความเข้ากันได้กับ Acrylonitrile Butadiene Styreneเสียก่อน
- สารเคมีบางชนิด, สารละลาย, อาจทำลายให้หมวกเสียหายได้ เก็บรักษาหมวกให้ห่างจากน้ำยาและสารเคมีต่าง ๆ

ข้อมูลทั่วไปของผลิตภัณฑ์ Petzl

อายุการใช้งาน / ควรยกเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร

สำหรับผลิตภัณฑ์ Petzl ที่ทำจาก พลาสติค หรือ สิ่งทอ, จะมีอายุการใช้งานมากที่สุด 10 ปี นับจากวันที่ผลิต ไม่จำกัดอายุการใช้งาน สำหรับผลิตภัณฑ์ที่ทำจากโลหะ
ข้อควรระวัง: ในกิจกรรมที่มีการใช้อย่างรุนแรงอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียว, ทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อม (สภาพที่แข็งหยาบ, สิ่งของมีคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี ฯลฯ)
อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ:
- มีอายุเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์ พลาสติค หรือสิ่งทอ
-ได้มีการตกกระชากอย่างรุนแรงเกินขีดจำกัด
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน
- เมื่อตกรุ่น ล้าสมัย จากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์, มาตรฐาน, เทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น ๆ ในระบบ ฯลฯ

ทำลายอุปกรณ์เพื่อหลีกเลี่ยงการนำกลับมาใช้อีก

การตรวจเช็คอุปกรณ์

นอกเหนือจากการตรวจสอบสภาพอุปกรณ์ตามปกติก่อนการใช้งาน, จะต้องทำการตรวจเช็คอุปกรณ์อย่างละเอียดโดยผู้เชี่ยวชาญเฉพาะ ความถี่และความคุมเข้มในการตรวจสอบอุปกรณ์ต้องครอบคลุมตามข้อกำหนดการใช้, ชนิดและความเข้มข้นในการใช้ Petzl แนะนำให้ทำการตรวจเช็คอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญมีกำหนดอย่างน้อย ทุก ๆ 12 เดือน
เพื่อช่วยให้สามารถดูแลรักษาอุปกรณ์ได้อย่างถูกต้อง, อย่าแกะหรือดึงแผ่นป้ายเครื่องหมายบนอุปกรณ์ออก
ผลของการตรวจเช็คควรได้รับการบันทึกไว้เป็นแบบฟอร์มประกอบด้วยรายละเอียดต่อไปนี้: ชนิดของอุปกรณ์, รุ่น, รายละเอียดของผู้ผลิต, หมายเลขกำกับ หรือ เลขที่เฉพาะของอุปกรณ์,วันเดือนปีที่ผลิต, วันที่สั่งซื้อ, วันที่ถูกใช้งานครั้งแรก, วันที่ตรวจเช็คครั้งต่อไป, ปัญหาที่พบ, ความเห็น, ชื่อและลายเซ็นต์ของผู้ตรวจเช็ค
ดูข้อมูลตัวอย่างเพิ่มเติมได้ที่ www.petzl.com/ppe

การเก็บรักษา, การขนส่ง

เก็บรักษาอุปกรณ์ในที่แห้งให้ห่างจากแสง UV, สารเคมี, สภาพอากาศที่รุนแรง, ฯลฯ ทำความสะอาดและทำให้แห้งก่อนเก็บ

การดัดแปลง, การซ่อมแซม

การปรับปรุงหรือแก้ไขดัดแปลง โดยไม่ได้รับอนุญาตจาก Petzl เป็นข้อห้ามมิให้กระทำ (ยกเว้น ในส่วนที่ใช้ทดแทน)

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัตถุดิบหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน: การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ, ปฏิกิริยาจากสารเคมี, การปรับปรุงแก้ไขดัดแปลง, การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี, ความเสียหายจากอุบัติเหตุ, ความประมาทเลินเล่อ, การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์นี้ถูกกำหนดไว้

ความรับผิดชอบ

PETZL ไม่ต้องรับผิดชอบต่อผลที่เกิดขึ้นทั้งทางตรง ทางอ้อม หรืออุบัติเหตุ หรือจากความเสียหายใด ๆ ที่เกิดขึ้นจากการตก หรือผลจากการใช้ผลิตภัณฑ์นี้